Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/81

14.1.2025

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/81

z 13. januára 2025

ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele pokovovaných alebo potiahnutých cínom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]), a najmä na jeho článok 7,

po porade s členskými štátmi,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Začatie

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) začala 16. mája 2024 antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele pokovovaných alebo potiahnutých cínom (ďalej len „pocínované plechy“ ([2])) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutá krajina“, „Čína“ alebo „ČĽR“) na základe článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 (ďalej len „základné nariadenie“). Komisia uverejnila oznámenie o začatí antidumpingového konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([3]) (ďalej len „oznámenie o začatí konania“).

(2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu, ktorý 2. apríla 2024 podalo združenie EUROFER (ďalej len „navrhovateľ“). Podnet bol podaný v mene výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho pocínované plechy v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Podnet obsahoval dôkazy o existencii dumpingu a výslednej značnej ujme, ktoré boli dostatočné na odôvodnenie začatia konania.

1.2. Registrácia

(3) Komisia vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2024/2731 z 24. októbra 2024 (ďalej len „nariadenie o registrácii“) zaviedla registráciu dovozu pocínovaných plechov ([4]).

1.3. Zainteresované strany

(4) V oznámení o začatí konania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho osobitne informovala navrhovateľa, ostatných známych výrobcov z Únie, známych vyvážajúcich výrobcov a čínske orgány, známych dovozcov, dodávateľov a používateľov, obchodníkov, ako aj združenia, o ktorých je známe, že sa ich začatie prešetrovania týka, a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.
([2]) V oznámení o začatí konania bol použitý skrátený názov „tinplate“ (pocínované). V kombinovanej nomenklatúre sa však v doplnkovej poznámke 1 (druhá zarážka) ku kapitole 72 (pozri https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=OJ:L_202402522) pojem „pocínované“ vymedzuje takto: na účely podpoložiek 7210 12 20, 7210 70 10, 7212 10 10 a 7212 40 20 sú ploché valcované výrobky (s hrúbkou menšou ako 0,5 mm), ktoré sú potiahnuté kovom obsahujúcim 97 hmotnostných % alebo viac cínu. Keďže výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prešetrovanie, je širší ako toto vymedzenie, Komisia rozhodla, že na vymedzenie prešetrovaného výrobku namiesto toho použije pojem „pocínované plechy“.
([3]) Ú. v. EÚ C, C/2024/3112, 16.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/3112/oj.
([4]) Ú. v. EÚ L, 2024/2731, 25.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2731/oj.

(5) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.4. **Pripomienky týkajúce sa začatia konania**

(6) Viaceré strany, ktoré namietali proti prípadnému uloženiu antidumpingových ciel, predložili pripomienky k začatiu konania, pričom tvrdili, že podnet neobsahoval dôkazy, ktoré by naznačovali, že výrobné odvetvie Únie utrpelo akúkoľvek značnú ujmu ani že čelilo hrozbe ujmy, a preto je tento podnet procesne nedostatočný.

(7) Po prvé na preukázanie údajne nedostatočných dôkazov uvedených v podnete v súvislosti so značnou ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, neprepojený dovozca, konkrétne spoločnosť Steelforce Packaging BV (ďalej len „Steelforce“), poukázal na výsledky výrobného odvetvia Únie uvedené v podnete. Spoločnosť Steelforce konkrétne tvrdila, že priemerné predajné ceny zostali nad priemernými výrobnými nákladmi tak v roku 2022, ako aj v období prešetrovania použitom v podnete, ktoré prebiehalo od októbra 2022 do septembra 2023 (ďalej len „obdobia prešetrovania, na ktoré sa vzťahuje podnet“), čo viedlo k ziskovosti výrobného odvetvia Únie počas uvedeného obdobia.

(8) Spoločnosť Steelforce takisto tvrdila, že dočasným trendom nebola takáto pozitívna výkonnosť, ako to tvrdil navrhovateľ, ale práve negatívna výkonnosť v rokoch 2020 a 2021 mala dočasný charakter, a to v dôsledku celkového narušenia hospodárstva Únie spôsobeného pandémiou ochorenia COVID-19, ktorá dramaticky znížila dopyt. Spoločnosť Steelforce tvrdila, že aj údaje za rok 2018 alebo rok 2019 by poukazovali na všeobecne pozitívny trend vývoja výrobného odvetvia Únie.

(9) Spoločnosť Steelforce ďalej tvrdila, že podiel výrobného odvetvia Únie na trhu zostal veľmi vysoký a relatívne stabilný. Zo všetkých týchto skutočností vyplynulo, že výrobné odvetvie Únie neutrpelo žiadnu ujmu.

(10) Spoločnosť Steelforce ďalej tvrdila, že výrobnému odvetviu Únie nehrozí ani ďalšia bezprostredná ujma, pretože vzhľadom na to, že neutrpelo žiadnu značnú ujmu, hrozbou môže byť len budúca ujma.

(11) Spoločnosť Steelforce takisto tvrdila, že tvrdenie v podnete, že dovoz z Číny stláčal a znižoval ceny výrobného odvetvia Únie, bolo nepodložené, pretože sa zakladalo na údajoch len od jedného nemenovaného výrobcu z Únie uvedené v podnete, pričom tieto údaje takisto neboli zverejnené, čo spoločnosti Steelforce znemožnilo riadne uplatniť svoje právo na obhajobu, keďže nemohla predložiť zmysluplné pripomienky k týmto údajom ani posúdiť veľkosť výrobcu z Únie, ktorý údaje poskytol.

(12) Spoločnosť Steelforce napokon tvrdila, že štvrťročné údaje o ziskovosti uvedené v podnete neboli presvedčivé, pokiaľ ide o existenciu hrozby ujmy, a to z dôvodu prirodzenej sezónnosti dopytu na tomto trhu.

(13) Bez ohľadu na uvedené spoločnosť Steelforce tvrdila, že všetky dôkazy a tvrdenia uvedené v podnete boli neaktuálne. Po prvé tvrdila, že obdobie prešetrovania, na ktoré sa vzťahuje podnet, sa skončilo v treťom štvrťroku 2023, zatiaľ čo prešetrovanie sa začalo v máji 2024, a preto všetkými dôkazmi uvedenými v podnete sa preukazuje v najlepšom prípade minulá ujma, nie jej pretrvávanie v súčasnosti. Po druhé tvrdila, že z oznámenia o začatí konania nevyplývalo, že by sa Komisia snažila aktualizovať údaje uvedené v podnete s cieľom dosiahnuť súlad s článkom 5 základného nariadenia. Spoločnosť Steelforce preto trvala na tom, že prešetrovanie bolo nezákonné, a tvrdila, že sa ním porušil článok 5 ods. 3 základného nariadenia.

(14) Čínske združenie výrobcov železa a ocele (ďalej len „CISA“), podobne ako spoločnosť Steelforce (odôvodnenia 7 a 13), tvrdilo, že v podnete chýbali nesporné dôkazy, ktorými sa odôvodňovalo začatie konania, a že navrhovateľ sa nadmerne spoliehal na dôverné informácie, ktoré ostatným zainteresovaným stranám neumožňovali zmysluplne reagovať na tvrdenia uvedené v podnete. Združenie CISA najmä tvrdilo, že posudzované obdobie vybrané v podnete nebolo natoľko reprezentatívne, aby poskytlo spoľahlivé zistenia v tomto konaní, čo je v rozpore s požiadavkami článku 6 ods. 1 základného nariadenia, a to z dôvodu účinkov, ktoré mala pandémia ochorenia COVID-19 na situáciu na trhu. Vzhľadom na obmedzenie pohybu, ktoré v rokoch 2020 a 2021 narušilo výrobu, dopyt a dodávateľské reťazce, združenie CISA požiadalo Komisiu, aby prijala posudzované obdobie, ktoré by sa začínalo v roku 2019 alebo 2018 a zohľadňovalo by normálne obchodné podmienky, aby z vývoja mikroekonomických a makroekonomických ukazovateľov bola zjavná mimoriadna povaha výkonnosti výrobného odvetvia Únie v rokoch 2020 a 2021.

(15) Združenie CISA tiež tvrdilo, že v podnete sa nezaoberalo viacerými faktormi, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Únie, vrátane návratnosti investícií, schopnosti získavať kapitál, peňažných tokov, miezd a vývoznej výkonnosti. Pokiaľ ide o kvalitu znenia podnetu, ktoré nemá dôverný charakter, združenie CISA tvrdilo, že skutočnosť, že spotreba v Únii, podiel na trhu a súbor makroekonomických údajov boli prezentované ako rozpätia namiesto skutočných číselných údajov, bránila zainteresovaným stranám reagovať na tvrdenia uvedené v podnete, a tým bolo porušené ich právo na obhajobu.

(16) Navrhovateľ tvrdil, že posúdenie značnej ujmy uvedené v podnete vychádzalo z ročných údajov a že štvrťročné trendy boli uvedené v záujme poskytnutia ďalšieho kontextu a ako dôkaz hrozby ujmy. Pokiaľ ide o znenie podnetu, ktoré nemá dôverný charakter, navrhovateľ tvrdil, že údaje o ujme boli uvedené ako rozpätia v záujme rešpektovania antitrustových politík, podľa ktorých musia súhrnné údaje pochádzať najmenej od piatich spoločností, aby sa mohli zdieľať, pričom výrobcovia navrhovateľa sú len štyria.

(17) Pokiaľ ide o tvrdenia, že v podnete neexistujú dostatočné dôkazy o tom, že výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu, Komisia poznamenala, že v článku 5 ods. 2 základného nariadenia sa uvádza, že na to, aby bolo možné stanoviť značnú ujmu, zhoršenie musia vykazovať relevantné (nie nevyhnutne všetky) faktory a ukazovatele, ktoré majú vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

(18) Z podnetu vyplývalo, že po náraste v roku 2022 sa priemerné ziskové rozpätie v období prešetrovania, na ktoré sa vzťahuje podnet, výrazne znížilo. Komisia tiež uviedla, že v sprístupnenej verzii podnetu sa uvádzali skutočné údaje o predaji navrhovateľa v Únii, z ktorých vyplýval značný pokles od roku 2020 do obdobia prešetrovania, na ktoré sa vzťahuje podnet. Z údajov o výrobe a zamestnanosti navrhovateľa vyplýval v tomto období značný pokles. Okrem toho v rozpore s tvrdením spoločnosti Steelforce uvedeným v odôvodnení 9 bolo z podnetu zrejmé, že podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa znížil, zatiaľ čo čínsky dovoz sa medzi rokom 2020 a obdobím prešetrovania, na ktoré sa vzťahuje podnet, takmer zdvojnásobil. Z makroekonomických údajov, ktoré boli v podnete uvedené ako rozpätia, takisto vyplýval pokles výroby, pokles tržieb a pokles zamestnanosti. Komisia preto dospela k záveru, že údaje uvedené v podnete možno považovať za dostatočný dôkaz poukazujúci na ujmu.

(19) Používanie rozpätí namiesto skutočných číselných údajov v prípade dôverných informácií uvádzaných v podnete je bežnou praxou, pokiaľ z týchto údajov vyplývajú dostatočné podrobnosti umožňujúce primerané pochopenie podstaty dôverne poskytnutých informácií. Z rozpätí uvedených v podnete vyplýval trend vývoja počas posudzovaného obdobia, a preto sa považovali za dostatočne podrobné.

(20) Pokiaľ ide o tvrdenia spoločnosti Steelforce z odôvodnenia 11, Komisia poznamenala, že príloha 12 verzie podnetu, ktorá nemá dôverný charakter, obsahovala porovnanie cien medzi predajnou cenou všetkých výrobcov z Únie, ktorí podali podnet, pri predaji neprepojeným zákazníkom v EÚ a cenou čínskeho dovozu na základe štatistík, z ktorého vyplynulo, že čínske ceny boli v období prešetrovania podnetu nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie.

(21) Príloha 12 k podnetu obsahovala aj údaje o celkovom objeme predaja výrobcov z Únie, ktorí podali podnet, neprepojeným zákazníkom v EÚ, pričom tento počas posudzovaného obdobia vykazoval stabilný pokles s prudkým poklesom medzi rokom 2022 a obdobím prešetrovania, na ktoré sa vzťahuje podnet, zatiaľ čo objem čínskeho dovozu sa za rovnaké obdobie výrazne zvýšil.

(22) Navrhovateľ okrem toho v znení podnetu, ktoré má dôverný charakter, uviedol jednotlivé príklady poskytnuté výrobcami z Únie, ktorí museli znížiť predajné ceny, aby boli schopní predávať svoje výrobky; navrhovateľ zhrnul podstatu týchto dôverných dokumentov v bodoch 194 a 195 podnetu.

(23) Komisia preto dospela k záveru, že navrhovateľ poskytol dostatočné dôkazy o cenovom podhodnotení, ujme z hľadiska objemu a stlačení cien, ktoré sa na začatie prešetrovania vyžadujú podľa článku 5 ods. 2 základného nariadenia.

(24) Komisia uviedla, že obdobie prešetrovania použité na účely podnetov je často odlišné od obdobia použitého v samotnom konaní vzhľadom na čas, ktorý uplynul od podania podnetu do začatia prešetrovania. V základom nariadení sa v súvislosti s údajmi uvedenými v podnete nestanovuje žiadna zákonná povinnosť, pokiaľ ide o obdobie, stanovuje sa v ňom však, že podnet by mal obsahovať informácie, ktoré sú primerane dostupné navrhovateľovi. Komisia usúdila, že údaje uvedené v podnete boli dostatočne aktuálne na to, aby odôvodňovali začatie prešetrovania.

(25) Pokiaľ ide o posudzované obdobie z hľadiska trendov ujmy, Komisia poznamenala, že v súlade so svojou obvyklou praxou analyzovala ukazovatele ujmy za štyri roky pred obdobím prešetrovania a že účinky pandémie COVID-19 sa posudzovali v rámci analýzy ujmy a príčinnej súvislosti v odôvodneniach 235, 293, 300 a 323. Komisia preto dospela k záveru, že posudzované obdobie bolo primerané na posúdenie trendov ujmy.

(26) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že podnet obsahoval dostatočné dôkazy o tom, že výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu, že dovoz z Číny bol dumpingový a že medzi dumpingom a ujmou existuje príčinná súvislosť. Komisia zistila, že tieto dôkazy boli dostatočné na začatie prešetrovania, a zamietla v tejto súvislosti argumenty ostatných strán.

1.5. **Výber vzorky**

(27) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

Výber vzorky výrobcov z Únie

(28) Komisia v oznámení o začatí konania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia vybrala vzorku na základe reprezentatívnosti z hľadiska výroby a množstva predaja prešetrovaného výrobku počas obdobia prešetrovania a na základe zemepisnej polohy. Táto vzorka pozostávala z troch výrobcov z Únie. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali viac ako 80 % odhadovanej celkovej výroby v Únii a viac ako 70 % odhadovaného predaja podobného výrobku v Únii. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke.

(29) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa predbežnej vzorky, Komisia ju potvrdila aj ako konečnú vzorku. Vzorka je reprezentatívna pre výrobné odvetvie Únie.

Výber vzorky neprepojených dovozcov

(30) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania.

(31) Jeden neprepojený dovozca poskytol požadované informácie a súhlasil so zaradením do vzorky. Komisia sa vzhľadom na nízky počet odpovedí rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov

(32) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v Číne, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania. Komisia okrem toho požiadala misiu ČĽR, aby určila prípadných ďalších vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem o účasť na prešetrovaní, a/alebo sa na nich obrátila.

(33) Jedenásť vyvážajúcich výrobcov v Číne poskytlo požadované informácie a súhlasilo so zaradením do vzorky. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia vybrala Komisia vzorku troch vyvážajúcich výrobcov na základe najväčšieho reprezentatívneho množstva vývozu do Únie, ktorých bolo možné primerane prešetriť v dostupnom čase.

(34) V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia konzultovala výber vzorky so všetkými známymi dotknutými vyvážajúcimi výrobcami a orgánmi Číny. Neboli doručené žiadne pripomienky.

1.6. **Vyplnené dotazníky a overovanie na mieste**

(35) Komisia zaslala vláde Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „čínska vláda“) dotazník týkajúci sa existencie výrazných deformácií v Číne v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.

(36) Navrhovateľ okrem toho v podnete poskytol dostatočné dôkazy o deformáciách trhu so surovinami v Číne, pokiaľ ide o dotknutý výrobok. Prešetrovanie sa preto týkalo uvedených deformácií trhu so surovinami, ako bolo uvedené v oznámení o začatí konania, aby bolo možné určiť, či treba uplatniť ustanovenia článku 7 ods. 2a a 2b základného nariadenia. Z tohto dôvodu Komisia zaslala čínskej vláde v tejto súvislosti dodatočné dotazníky.

(37) Dotazníky pre vyvážajúcich výrobcov, výrobcov z Únie, neprepojených dovozcov a používateľov boli sprístupnené online ([5]) v deň začatia konania.

(38) Komisii boli doručené vyplnené dotazníky od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky, troch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, jedného neprepojeného dovozcu a dvoch používateľov. Okrem toho jej navrhovateľ doručil dotazník týkajúci sa makroekonomických údajov.

(39) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na predbežné stanovenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:

Výrobcovia z Únie

— Tata Steel IJmuiden BV, IJmuiden, Holandsko,

— ThyssenKrupp Rasselstein GmbH, Andernach, Nemecko,

— Arcelor Mittal España SA, Aviles, Španielsko, a jeho prepojený podnik:

  — Arcelor Mittal Avellino & Canossa S.p.a., Miláno, Taliansko.

Dovozcovia

— Steelforce Packaging BV, Antverpy, Belgicko;

Vyvážajúci výrobcovia

— Baoshan Iron and Steel Co., Ltd., Šanghaj,

— WISCO Nippon Steel Tinplate Co., Ltd., Wuhan,

— Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd., Caofeidian.

1.7. **Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie**

(40) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. apríla 2023 do 30. marca 2024 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2020 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

([5]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2726.

2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK, DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Prešetrovaný výrobok

(41) Výrobkom, ktorý je predmetom prešetrovania, sú ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele, potiahnuté alebo pokovované cínom, tiež potiahnuté plastovým materiálom a/alebo lakované (ďalej len „pocínované plechy“), v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN 7210 11 00, 7210 12, ex 7210 70, 7210 90 40, ex 7210 90 80, 7212 10 a ex 7212 40 (kódy TARIC 7210 70 10 15, 7210 70 80 20, 7210 70 80 92, 7210 90 80 20, 7212 40 20 10, 7212 40 80 12, 7212 40 80 30, 7212 40 80 80 a 7212 40 80 85 (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

(42) Pocínované plechy sú obalovým materiálom, ktorý sa používa najmä pri výrobe plechoviek. Sú súčasťou oceliarskeho odvetvia, pretože sa vyrábajú najmä z oceľových zvitkov valcovaných za studena, ktoré sa potom galvanicky pokovávajú cínom.

2.2. Dotknutý výrobok

(43) Dotknutým výrobkom je prešetrovaný výrobok s pôvodom v ČĽR (ďalej len „dotknutý výrobok“).

2.3. Podobný výrobok

(44) Z prešetrovania vyplynulo, že nasledujúce výrobky majú rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia:

— dotknutý výrobok pri vývoze do Únie,

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu Číny, a

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

(45) Komisia v tejto fáze rozhodla, že tieto výrobky sú podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

2.4. Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku

(46) Jeden vyvážajúci výrobca, skupina Baosteel a združenie CISA, požiadali o vylúčenie výrobku v prípade dvojnásobne redukovaných pocínovaných plechov (ďalej len „DRT plechy“). Vyvážajúci výrobca aj združenie CISA tvrdili, že DRT plechy sa vyrábajú s použitím odlišného výrobného procesu a majú odlišné fyzikálne vlastnosti v porovnaní s inými pocínovanými plechmi, pretože sú tenšie, plochejšie a ľahšie sa spracovávajú, pričom majú aj vyššiu medzu klzu. Navyše na DRT plechy sa vzťahujú samostatné výrobné normy (DIN EN 10203, DIN EN 10202 a JIS G3303); skupina Baosteel Group tvrdila, že v Únii je nedostatok dodávok takýchto pocínovaných plechov.

(47) Združenie CISA dodatočne požiadalo, aby sa z vymedzenia výrobku vylúčili aj ťahané a tvarované pocínované plechy (ďalej len „DIT plechy“). Tvrdilo, že výroba DIT plechov zahŕňa tvarovanie výrobku, ktorý už bol vytiahnutý do tvaru valca, čo je proces, ktorým sa znižuje hrúbka steny pri zachovaní priemeru valca. Vďaka tomu sú plechovky ľahké a dostatočne pevné, aby odolali vnútorným tlakom, a sú špeciálne prispôsobené na svoje hlavné použitie, ktorým je použitie ako nápojové plechovky na sýtené nápoje. Združenie CISA tvrdilo, že DIT plechy a iné pocínované plechy preto nie sú nahraditeľné, a zdôraznilo, že na DIT plechy sa vzťahuje aj samostatná výrobná norma (DIN EN 10202). Združenie CISA ďalej tvrdilo, že dopyt EÚ po DIT plechoch často prevyšuje ponuku, a poukázalo na to, že ministerstvo obchodu USA prijalo toto vylúčenie v rámci opatrení podľa článku 232 týkajúcich sa ocele a hliníka (článok 232 zákona USA o rozšírení obchodu z roku 1962).

(48) Navrhovateľ tieto tvrdenia spochybnil a nepodporili ich ani žiadni používatelia. Navrhovateľ tvrdil, že DRT plechy sa vyrábajú na rovnakej výrobnej linke a na rovnakom zariadení, pričom jediným špecifikom je vyššia rýchlosť valcovania v záverečnej fáze procesu. Navyše normy DIN EN 10203, DIN EN 10202 a JIS G3303 sa vzťahujú nielen na DRT plechy, ale aj na jedenkrát redukované pocínované plechy, pričom z katalógov výrobcov z Únie vyplýva, že DRT plechy a jedenkrát redukované pocínované plechy majú často rovnaké použitie. Navrhovateľ okrem toho tvrdil, že skutočnosť, že určití dovozcovia v Spojených štátoch získali od Úradu USA pre priemysel a bezpečnosť dočasné povolenie na dovoz DIT plechov na základe absencie výroby tohto druhu pocínovaného plechu v USA, nemá vplyv na súčasné prešetrovanie.

(49) Skupina Baosteel Group a združenie CISA neposkytli žiadne dôkazy, Komisia preto nemohla konštatovať, že DRT plechy majú nejaké osobitné fyzikálne, chemické alebo technické vlastnosti, ktoré by odôvodňovali ich vylúčenie z vymedzenia výrobku. Zároveň sa na ne jednoznačne vzťahuje vymedzenie výrobku uvedené v oddiele 2 oznámenia o začatí konania. Dvojnásobne redukované pocínované plechy sú preto súčasťou dotknutého výrobku, a z uvedeného dôvodu patria do rozsahu prešetrovania. V bodoch 28, 30 a 32 podnetu sa rozoberajú a posudzujú konkrétne dvojnásobne redukované pocínované plechy vo výrobnom procese, zatiaľ čo štruktúra kontrolných čísel výrobku (ďalej len „PCN“) v dotazníkoch má kategóriu pre hrúbku („do 0,179 mm“), ktorá sa vzťahuje na dvojnásobne redukované pocínované plechy ([6]). Komisia sa preto rozhodla túto požiadavku predbežne zamietnuť.

(50) Pokiaľ ide o DIT plechy, podobne ako v prípade DRT plechov, výrobná norma DIN EN 10202 (ktorú obe spoločne využívajú) sa nevzťahuje len na tento konkrétny typ výrobku. Okrem toho z katalógov výrobcov vyplýva, že predávajú plechovky z DIT plechu odvetviu potravinových a nápojových obalov, teda tým istým používateľom ako iné typy pocínovaných plechov. Navyše, hoci výroba DIT plechov zahŕňa špecifický krok v procese, táto skutočnosť nenaznačuje, že by sa na ňu akýmkoľvek spôsobom nevzťahovalo vymedzenie výrobku uvedené v oddiele 2 oznámenia o začatí konania. Napokon, pokiaľ ide o skutočnosť, že USA vylúčili tento výrobok na základe opatrení podľa článku 232, toto rozhodnutie bolo prijaté v inom právnom rámci, ktorý sa úplne líši od predmetného prešetrovania. V každom prípade bolo toto rozhodnutie prijaté z toho dôvodu, že v Spojených štátoch amerických nebola dostatočná výroba DIT plechov uspokojivej kvality, čo sa v prípade Únie nepreukázalo. Komisia preto túto požiadavku predbežne zamietla.

3. **DUMPING**

3.1. **Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia**

(51) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy poukazujúce na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, pokiaľ ide o Čínu, Komisia považovala za vhodné začať prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov z tejto krajiny so zreteľom na článok 2 ods. 6a základného nariadenia.

(52) Komisia v dôsledku toho v záujme získania údajov potrebných na prípadné uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia v oznámení o začatí konania vyzvala všetkých vyvážajúcich výrobcov v Číne, aby poskytli informácie o vstupoch používaných na výrobu pocínovaných plechov. Relevantné informácie predložili jedenásti vyvážajúci výrobcovia.

(53) Komisia v snahe získať informácie, ktoré považovala za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami, zaslala čínskej vláde dotazník. V oznámení o začatí konania Komisia navyše vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(54) Od čínskej vlády nebola doručená žiadna odpoveď. Komisia následne informovala čínsku vládu, že v zmysle článku 18 základného nariadenia použije na stanovenie existencie výrazných deformácií v Číne dostupné skutočnosti.

(55) V oznámení o začatí konania Komisia takisto uviedla, že vzhľadom na dostupné dôkazy by mohlo byť potrebné vybrať vhodnú reprezentatívnu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt.

(56) Komisia 19. augusta 2024 prostredníctvom záznamu (ďalej len „prvý záznam“) informovala zainteresované strany o príslušných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty. Komisia v uvedenom zázname poskytla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako sú suroviny, práca a energia, ktoré sa používajú pri výrobe pocínovaných plechov. Komisia okrem toho na základe kritérií výberu nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt identifikovala ako možné reprezentatívne krajiny Argentínu, Brazíliu, Malajziu, Thajsko a Turecko.

([6]) Podľa skupiny Baosteel Group majú zvyčajne hrúbku menšiu ako 0,17 mm.

(57) Navrhovateľ, čínski vyvážajúci výrobcovia Baoshan Iron and Steel a WISCO-Nippon Steel (ďalej len „Baosteel Group“) a Shougang Jingtang United Iron and Steel Co., Ltd. doručili Komisii pripomienky k prvému záznamu. (ďalej len „Shougang Jingtang“, resp. „Shougang“). Tieto pripomienky sa zohľadnili v druhom zázname a sú zhrnuté ďalej v texte.

(58) Konfederácia Eurofer požadovala, aby Komisia ako reprezentatívnu krajinu použila Brazíliu, ako sa uvádza v podnete, a ak to nie je možné, aby použila Argentínu.

(59) Komisia v prvom zázname zamietla Brazíliu ako reprezentatívnu krajinu, keďže výrobca pocínovaných plechov uvedený v podnete nebol v roku 2023 ziskový a konfederácia Eurofer neposkytla žiadnu alternatívu.

(60) Komisia považovala v prvom zázname za vhodnú reprezentatívnu krajinu Argentínu a ďalej ju za takú bude považovať v druhom zázname.

(61) Konfederácia Eurofer sa vyjadrila aj k použitiu Malajzie, Thajska a Turecka ako reprezentatívnej krajiny, pričom tvrdila, že ázijské a ďalšie susedné krajiny vrátane Turecka sú značne ovplyvnené lacným čínskym dovozom ocele, pričom v Turecku aj Malajzii prebiehajú antidumpingové prešetrovania zamerané na čínsku oceľ valcovanú za tepla. Konfederácia Eurofer okrem toho tvrdila, že Malajzia má požiadavky na udeľovanie licencií na vývoz železnej rudy a výročné správy malajských výrobcov majú iný finančný rok, než sa používa v Číne. Pokiaľ ide o Thajsko, konfederácia Eurofer tvrdila, že HDP na obyvateľa je nižší ako polovica HDP v Číne, trh s bituminóznym uhlím v Thajsku je deformovaný a za žiadneho thajského výrobcu prešetrovaného výrobku nie sú k dispozícii finančné údaje za rok 2023. Konfederácia Eurofer v súvislosti s Tureckom tvrdila, že jeho trh s uhlím je deformovaný dovozom z Ruska. Žiadna z týchto pripomienok by však nevylučovala ktorúkoľvek z týchto krajín z posudzovania v rámci druhého záznamu.

(62) Skupina Baosteel Group súhlasila s Komisiou, pokiaľ ide o zamietnutie Brazílie ako reprezentatívnej krajiny, potvrdila ťažkosti uvedené v prvom zázname v súvislosti s použitím Argentíny z dôvodu absencie dovozu ocele valcovanej za studena a neprimerane vysokého zisku identifikovaného výrobcu pocínovaných plechov, ako aj ťažkosti v súvislosti s Tureckom z dôvodu vysokej úrovne ruského dovozu rôznych výrobných faktorov, a ďalej poznamenala, že vhodná by mohla byť buď Malajzia alebo Thajsko.

(63) Spoločnosť Shougang vzala na vedomie argumenty Komisie uvedené v prvom zázname a uviedla, že vhodnými kandidátmi na reprezentatívnu krajinu by mohli byť Argentína alebo Thajsko.

(64) Komisia 18. októbra 2024 prostredníctvom druhého záznamu (ďalej len „druhý záznam“) informovala zainteresované strany o relevantných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty, pričom ako reprezentatívnu krajinu použije Malajziu.

(65) Ďalej informovala zainteresované strany, že stanoví predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk na základe dostupných informácií o spoločnosti Perusahaan Sadur Timah Malaysia (Perstima) Berhad, výrobcovi v reprezentatívnej krajine.

(66) Pripomienky predložila skupina Baosteel Group a Shougang Jingtang United Iron and Steel.

(67) Skupina Baosteel Group predložila konkrétne pripomienky k používaniu konkrétnych referenčných hodnôt pre suroviny, ktoré sa budú riešiť ďalej v texte. Vyjadrili sa aj k výpočtu predajných, všeobecných a administratívnych nákladov pre spoločnosť vybranú pre tento zdroj údajov.

(68) Spoločnosť Shougang Jingtang sa vyjadrila aj k používaniu konkrétnych referenčných hodnôt, ktoré sa budú takisto riešiť ďalej v texte.

3.2. **Normálna hodnota**

(69) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia, „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu“.

(70) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, *„ak sa […] zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“*, a táto vytvorená normálna hodnota *„musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“*.

(71) Ako sa bližšie vysvetľuje ďalej v texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

3.2.1. *Existencia výrazných deformácií*

(72) Pri nedávnych prešetrovaniach, ktoré sa týkali odvetvia ocele v Číne ([7]), Komisia zistila výrazné deformácie v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.

(73) Pri uvedených prešetrovaniach Komisia zistila, že existujúce značné zasahovanie vlády v Číne vedie k deformácii efektívneho rozdeľovania zdrojov v súlade s trhovými zásadami ([8]).

(74) Komisia najmä dospela k záveru, že v odvetví ocele, ktorá je hlavnou surovinou na výrobu prešetrovaného výrobku, nielen pretrváva výrazná miera vlastníctva čínskou vládou v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia ([9]), ale čínska vláda je prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách takisto schopná ovplyvňovať ceny a náklady v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia ([10]).

([7]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1666 zo 6. júna 2024, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré bolo rozšírené na dovoz oceľových lán a káblov zasielaných z Maroka a Kórejskej republiky, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v týchto krajinách, po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036, http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1666/oj; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 z 11. júla 2023, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Turecku http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1444/oj; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 z 11. januára 2023, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz znovu naplniteľných sudov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/100/oj; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 z 26. októbra 2022, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii, http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/2068/oj; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 zo 16. februára 2022, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/191/oj;

([8]) Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1666 odôvodnenie 76; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 66; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 58; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 80; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 208.

([9]) Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1666 odôvodnenie 60; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 45; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 38; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 64; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 192.

([10]) Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1666 odôvodnenia 66 až 68; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 58; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 40; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 66; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 odôvodnenia 193 až 194. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch (a to štátnych, ako aj súkromných) sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa práva obchodných spoločností Číny sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej troma členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách strany), pričom daná spoločnosť je povinná zabezpečiť na činnosť tejto straníckej organizácie potrebné podmienky. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktne presadzovaná. Prinajmenšom od roku 2016 však Komunistická strana Číny dôraznejšie uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v štátnom vlastnených podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Objavujú sa aj informácie, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby kládli patriotizmus na prvé miesto a dodržiavali stranícku disciplínu. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo. Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve, vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov prešetrovaného výrobku a dodávateľov ich vstupov.

(75) Komisia navyše zistila, že na trh má ďalej rušivý vplyv aj prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich, ako aj do poskytovania surovín a vstupov. V skutočnosti systém plánovania v Číne celkovo vedie ku koncentrácii zdrojov v odvetviach, ktoré čínska vláda určila za strategické alebo inak politicky významné, namiesto toho, aby sa prideľovali v súlade s trhovými silami ([11]).

(76) Komisia dospela k záveru, že čínske predpisy v oblasti konkurzného a majetkového práva nefungujú tak, ako by mali, v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia, čo spôsobuje deformácie, keď sa platobne neschopné firmy udržiavajú nad vodou, a pri udeľovaní práv na využívanie pôdy v ČĽR ([12]).

(77) Komisia zistila v odvetví ocele deformácie v oblasti mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia ([13]), ako aj deformácie na finančných trhoch v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia, najmä pokiaľ ide o prístup obchodných subjektov ku kapitálu v Číne ([14]).

(78) Podobne ako v predchádzajúcich prešetrovaniach týkajúcich sa odvetvia železa a ocele v Číne, Komisia v tomto prešetrovaní preskúmala, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je, resp. nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v Číne.

(79) Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v podnete, ako aj v „Pracovnom dokumente útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu“ ([15]) (ďalej len „správa“), ktorý sa opiera o verejne dostupné zdroje. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva Číny vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane prešetrovaného výrobku.

(80) Komisia tieto dôkazy ďalej doplnila svojím vlastným výskumom týkajúcim sa rôznych kritérií relevantných pre potvrdenie existencie výrazných deformácií v Číne, ktoré sa v tejto súvislosti zistili aj v rámci jej predchádzajúcich prešetrovaní.

(81) S odvolaním sa na pracovný dokument útvarov Komisie s názvom *Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations* (Výrazné deformácie v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu), ktorý bol prvýkrát uverejnený 20. decembra 2017 ([16]), ako aj na aktualizovanú správu, sa v podnete uvádzalo, že čínsky hospodársky model je založený na určitých základných axiómach vrátane koncepcie „socialistického trhového hospodárstva“, vedúcej úlohy Čínskej komunistickej strany (ďalej len „ČKS“) alebo komplexného systému priemyselného plánovania, ktorými sa zabezpečujú a podporujú rôznorodé vládne zásahy.

(82) Takéto značné zasahovanie vlády je v rozpore s voľným pôsobením trhových síl, v dôsledku čoho sa deformuje efektívne rozdeľovanie zdrojov v súlade s trhovými zásadami. Keďže čínske trhy s výrobkami z ocele sú ovplyvnené výraznými deformáciami vyplývajúcimi z týchto základov čínskeho hospodárskeho modelu, v podnete sa konštatovalo, že normálna hodnota by sa mala stanoviť pomocou nedeformovaných výrobných nákladov v reprezentatívnej krajine.

([11]) Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1666, odôvodnenia 61 – 65; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 59; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 43; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 68; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191, odôvodnenia 195 – 201.

([12]) Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 62; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 52; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 74; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 202.

([13]) Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1666 odôvodnenie 72; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 45; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 33; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 75; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 203.

([14]) Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1666 odôvodnenie 73; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 64; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 54; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 76; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 204.

([15]) Pracovný dokument útvarov Komisie SWD(2024) 91, 10. apríl 2024, k dispozícii na adrese: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=en.

([16]) Pracovný dokument útvarov Komisie SWD(2017) 483, 20. december 2017, k dispozícii na adrese: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=en.

(83) V podnete boli uvedené príklady prvkov poukazujúcich na existenciu deformácií uvedených v článku 2 ods. 6a písm. b) prvej až šiestej zarážke základného nariadenia. Okrem odkazov na príslušné časti správy sa v podnete poukazovalo aj na to, že:

— v oceliarskom odvetí, v ktorom plochá oceľ valcovaná za tepla predstavuje zďaleka najväčší vstup pri výrobe prešetrovaného výrobku, pretrváva značný stupeň vlastníctva zo strany čínskej vlády. Okrem toho má vláda v úmysle do roku 2025 konsolidovať 60 % až 70 % výroby železa a ocele do približne desiatich veľkých podnikov. Mnohí z hlavných výrobcov prešetrovaného výrobku sú vo vlastníctve štátu. Dostupné dôkazy teda naznačujú, že výrobcovia prešetrovaného výrobku v Číne sú podnikmi, ktoré takisto vlastní, ovláda a nad ktorými vykonáva dozor alebo ktoré usmerňuje čínska vláda, a preto nefungujú podľa trhových zásad.

— V roku 2017 pôsobili bunky KSČ v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak, aby tieto organizácie KSČ mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, rozhodujúce slovo. Tieto pravidlá sa vo všeobecnosti uplatňujú v celej čínskej ekonomike, takže výnimkou nie sú ani výrobcovia pocínovaných výrobkov a dodávatelia ich vstupov.

— Existujú verejne dostupné informácie, ktoré poukazujú na prepojenia medzi čínskymi výrobcami ocele a miestnymi/regionálnymi orgánmi v Číne, ako napríklad polročná správa spoločnosti Baoshan Iron & Steel Ltd. za rok 2016.

— Čínska vláda má zavedené opatrenia na podnietenie subjektov k tomu, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky zameranými na posilnenie konkrétnych odvetví vrátane výroby prešetrovaného výrobku a získavania surovín používaných na jeho výrobu (najmä plochej ocele valcovanej za tepla). Čínski výrobcovia plochej ocele valcovanej za tepla využívali výhody v rámci viacerých subvenčných programov ako súčasť podporovaného výrobného odvetvia, ako sa uvádza v Katalógu na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011) (v znení zmien z roku 2013).

— Čínski výrobcovia pocínovaných plechov sú ovplyvnení deformáciami mzdových nákladov priamo (pri výrobe prešetrovaného výrobku) aj nepriamo (pri prístupe ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú deformáciám mzdových nákladov).

— Výrazný zásah čínskej vlády do finančného systému viedol k vážnemu ovplyvneniu trhových podmienok, a to aj v rámci čínskeho priemyslu pocínovaných plechov.

— Okrem toho, že prešetrovaný výrobok je ovplyvnený výraznými deformáciami, výrazné deformácie ovplyvňujú aj všetky vstupné náklady [vrátane plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla a základných surovín (t. j. železnej rudy, koksu, šrotu a ferozliatin), cínu, energie, pozemkov, financovania, práce atď.].

(84) V odvetví prešetrovaného výrobku, konkrétne v železiarskom a oceliarskom odvetví, pretrváva výrazná miera vlastníctva čínskej vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia. Verejne aj súkromne vlastnené podniky v uvedenom odvetví podliehajú politickému dohľadu a usmerňovaniu. Príkladmi sú skupina Ansteel ([17]) a skupina Baowu Steel Group ([18]), ktoré sú štátom vlastnenými podnikmi pod kontrolou ústrednej Komisie pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi; ďalším príkladom je skupina Baotou Steel Group, ktorá je štátom vlastnený podnik vo vlastníctve Vnútromongolskej vlády ([19]); a príkladom je aj skupina Shougang Group ([20]), ktorá je štátom vlastnený podnik, ktorého 100 % vlastníkom je spoločnosť Beijing State-Owned Asset Management Ltd ([21]).

([17]) Pozri http://wap.sasac.gov.cn/n2588045/n27271785/n27271792/c14159097/content.html (stránka navštívená 24. septembra 2024).
([18]) Pozri http://wap.sasac.gov.cn/n2588045/n27271785/n27271792/c14159097/content.html (stránka navštívená 24. septembra 2024).
([19]) Pozri https://www.baoganggf.com/gsjj (stránka navštívená 24. septembra 2024).
([20]) Pozri https://www.shougang.com.cn/en/ehtml/ShougangNews/20180416/1028.html (stránka navštívená 2. októbra 2024).
([21]) Pozri https://www.shougang.com.cn/sgweb/html/index.html (stránka navštívená 24. septembra 2024).

(85) Hoci konkrétnejšie informácie súvisiace s prešetrovaným výrobkom nemusia byť k dispozícii, toto odvetvie predstavuje pododvetvie železiarskeho a oceliarskeho priemyslu a zistenia týkajúce sa železiarskeho a oceliarskeho odvetvia sa preto považujú za smerodajné aj v súvislosti s prešetrovaným výrobkom.

(86) Najnovšie čínske politické dokumenty týkajúce sa železiarskeho a oceliarskeho odvetvia potvrdzujú význam, aký čínska vláda naďalej pripisuje tomuto odvetviu, a to vrátane zámeru zasahovať do tohto odvetvia s cieľom formovať ho v súlade s vládnymi politikami. Príkladom toho je usmerňujúce stanovisko ministerstva priemyslu a informačných technológií na podporu rozvoja vysokej kvality oceliarskeho priemyslu, v ktorom sa požaduje ďalšia konsolidácia priemyselnej základne a výrazné zlepšenie úrovne modernizácie priemyselného reťazca ([22]).

(87) V tomto usmerňujúcom stanovisku sa od čínskej vlády konkrétne požaduje „*podporovať zlučovanie a reorganizácie podnikov. Podnecovať popredné podniky v odvetví, aby uskutočňovali fúzie a reorganizácie a vytvárali mimoriadne veľké skupiny oceliarskych podnikov svetovej úrovne. Spoliehať sa na dominantné podniky v odvetví, podporovať jeden až dva špecializované vedúce podniky v oblasti nehrdzavejúcej ocele, špeciálnej ocele, (...).*“

(88) Ďalší príklad zámeru čínskej vlády zasahovať do tohto odvetvia možno nájsť v 14. päťročnom pláne rozvoja priemyslu surovín (ďalej len „14. päťročný plán“), podľa ktorého toto odvetvie „*spojí vedúce postavenie na trhu s podporou vlády*“ a bude sa „*venovať rozvoju skupiny popredných spoločností s vedúcim postavením z hľadiska ekológie a kľúčovou konkurencieschopnosťou*“ ([23]), ako aj v pracovnom pláne ministerstva priemyslu a informačných technológií z roku 2023 týkajúcom sa stabilného rastu oceliarskeho priemyslu ([24]), v ktorom sa stanovujú tieto ciele: „*V roku 2023 […] sa zachová stabilný rast investícií do dlhodobého majetku a podstatne sa zlepšia hospodárske úžitky; investície odvetvia do oblasti výskumu a vývoja v konečnom dôsledku dosiahnu 1,5 %; rast pridanej hodnoty odvetvia dosiahne približne 3,5 %; v roku 2024 dôjde k ďalšej optimalizácii rozvojového prostredia odvetvia a jeho štruktúry, bude pokračovať prechod k špičkovým, inteligentným a ekologickým produktom a rast pridanej hodnoty odvetvia prekročí 4 %*“.

(89) V pracovnom pláne sa tiež predpokladá vládou nariadená podniková konsolidácia oceliarskeho odvetvia s cieľom: „*podnecovať popredné spoločnosti k tomu, aby vykonávali fúzie a akvizície, budovali superveľké skupiny podnikov svetového významu v železiarskom a oceliarskom odvetví a podporovali optimálne rozloženie vnútroštátnej výrobnej kapacity v železiarskom a oceliarskom odvetví; podporovať špecializované podniky s vedúcim postavením v konkrétnych segmentoch trhu s oceľou s cieľom ďalej zjednocovať zdroje a vytvárať ekosystém oceliarskeho priemyslu; povzbudzovať železiarske a oceliarske podniky k tomu, aby vykonávali medziregionálne […] fúzie a reštrukturalizáciu […]; zvážiť poskytnutie väčšej politickej podpory pri nahrádzaní kapacít v železiarskych a oceliarskych podnikoch, ktoré uskutočnili zásadné fúzie a reštrukturalizáciu.*“

(90) Podobné príklady zámeru čínskych orgánov dohliadať na vývoj v odvetví a usmerňovať ho možno vidieť na provinčnej úrovni, napríklad v provincii Che-pej, kde vláda provincie vydala v roku 2020 trojročný akčný plán rozvoja klastrov v oceliarskom priemyselnom reťazci. V tomto pláne sa od vlády požaduje „*plynule zaviesť skupinový rozvoj organizácií, zrýchliť reformu zmiešaného vlastníctva štátom vlastnených podnikov, zamerať sa na podporu medziregionálnych fúzií a reštrukturalizácií súkromných železiarskych a oceliarskych podnikov a usilovať sa o vytvorenie jednej až dvoch veľkých skupín svetovej úrovne, troch až piatich veľkých skupín s vplyvom na domáci trh, ktoré budú slúžiť ako opora*“ a „*ďalej rozšíriť postupy recyklácie a obehu oceľového šrotu, posilniť preosievanie a triedenie oceľového šrotu*“. ([25])

(91) V pláne provincie Che-pej v oceliarskom odvetví sa uvádza: „*Dodržiavať štrukturálne úpravy a zvýšiť význam diverzifikácie výrobkov. Pevne podporovať štrukturálne úpravy a optimalizáciu usporiadania železiarskeho a oceliarskeho priemyslu, podporovať konsolidáciu, reorganizáciu, transformáciu a modernizáciu podnikov a komplexne podporovať rozvoj železiarskeho a oceliarskeho priemyslu až po vznik veľkých podnikov, modernizáciu technického vybavenia, diverzifikáciu výrobných procesov a diverzifikáciu výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca*“.

([22]) Pozri https://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2022-02/08/content_5672513.htm (stránka navštívená 26. septembra 2024).
([23]) Pozri oddiel IV pododdiel 3 14. päťročného plánu rozvoja odvetvia surovín.
([24]) Pozri https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2023/art_2a4233d696984ab59610e7498e333920.html (stránka navštívená 26. septembra 2024).
([25]) Pozri kapitolu I oddiel 3 trojročného akčného plánu provincie Che-pej o rozvoji klastrov v oceliarskom priemyselnom reťazci; k dispozícii na adrese: https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml (stránka navštívená 3. októbra 2024).

(92) V pláne vykonávania provincie Che-nan na transformáciu a modernizáciu oceliarskeho priemyslu počas 14. päťročného plánu sa počíta s „*vybudovaním typických základní výroby ocele […], vybudovaním šiestich typických základní výroby ocele v An-jangu, Ťi-juane, Pching-ting-šane, Sin-jangu, Šang-čchiou, Čou-kchou atď. a zvýšením rozsahu, intenzity a špecializácie odvetvia. V rámci nich bude do roku 2025 výrobná kapacita surového železa v An-jangu regulovaná v objeme pod 14 miliónov ton a výrobná kapacita surovej ocele bude regulovaná v objeme do 15 miliónov ton.*“ ([26])

(93) Ďalšie ciele priemyselnej politiky sa uvádzajú aj v plánovacích dokumentoch iných provincií, ako sú Ťiang-su ([27]), Šan-tung ([28]), Šan-si ([29]), mesto Ta-lien ([30]) v provincii Liao-ning alebo provincia Če-ťiang ([31]).

(94) Ďalším príkladom efektívneho riadenia čínskou vládou prostredníctvom plánov je oznámenie straníckeho výboru spoločnosti Ansteel Group Co., Ltd. o svedomitom študovaní, zverejňovaní a zavádzaní ducha 20. národného kongresu strany ([32]). V oznámení sa uvádza, že skupina Ansteel Group bude svedomito zavádzať riadiace plány a lepšie ich predstavovať členom strany, kádrom a zamestnancom celej skupiny.

(95) Pokiaľ ide o schopnosť čínskej vlády zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia, vzhľadom na to, že prešetrovaný výrobok predstavuje pododvetvie oceliarskeho odvetvia, informácie, ktoré sú k dispozícii v súvislosti s výrobcami ocele, sú relevantné aj pre prešetrovaný výrobok.

(96) Napríklad v spoločnosti Baoshan Iron and Steel Ltd., ktorá vyrába pocínované plechy a ktorej ovládajúcim akcionárom je skupina Baowu Steel Group, je predseda predstavenstva zároveň tajomníkom straníckeho výboru spoločnosti a generálny riaditeľ je zástupcom tajomníka ([33]).

(97) Funkciu tajomníka straníckeho výboru zastáva aj predseda predstavenstva skupiny Wuhan Iron and Steel Group, ktorú tiež ovláda skupina Baowu Steel Group ([34]).

(98) Okrem toho „*skupina Wuhan Iron and Steel Group v roku 2022 zorganizovala desiatu centralizovanú štúdiu a diskusiu študijnej skupiny pre teóriu straníckeho výboru s cieľom sprostredkovať a študovať ducha Konferencie centrálnej ekonomickej práce a podporovať vykonávanie rozhodnutí a opatrení 20. národného kongresu strany a ducha Konferencie centrálnej ekonomickej práce v skupine Wuhan Iron and Steel Group. Generálny zástupca ústredia spoločnosti China Baowu Wuhan, tajomník straníckeho výboru a predseda skupiny Wuhan Iron and Steel Group predsedali zasadnutiu a predložili požiadavky na vykonávanie požiadaviek ústredného výboru strany, straníckeho výboru provincie Chu-pej a straníckeho výboru spoločnosti China Baowu, ako aj požiadavky na ďalšie presadzovanie ducha Konferencie centrálnej ekonomickej práce*“ ([35]).

([26]) Pozri kapitolu II oddiel 3 plánu vykonávania provincie Che-nan na transformáciu a modernizáciu oceliarskeho priemyslu počas 14. päťročného plánu; k dispozícii na adrese: https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml (stránka navštívená 26. septembra 2024).

([27]) Pracovný plán provincie Ťiang-su na transformáciu, modernizáciu a optimalizáciu rozmiestnenia oceliarskeho odvetvia na roky 2019 – 2025; k dispozícii na adrese: http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html (stránka navštívená 26. septembra 2024).

([28]) 14. päťročný plán provincie Šan-tung o rozvoji oceliarskeho priemyslu; k dispozícii na adrese: https://m.mysteel.com/21/1119/11/DFD9D26D73D90F7D_abc.html (stránka navštívená 4. októbra 2024).

([29]) Akčný plán provincie Šan-si na transformáciu a modernizáciu oceliarskeho priemyslu z roku 2020; k dispozícii na adrese: https://m.mysteel.com/20/0715/11/7BF7729C99CEB3EA_abc.html (stránka navštívená 14. októbra 2024).

([30]) 14. päťročný plán rozvoja spracovateľského priemyslu mesta Ta-lien v provincii Liao-ning: „*Do roku 2025 hodnota priemyselnej výroby odvetvia nových materiálov dosiahne 15 miliónov jüanov a úroveň schopnosti záruky zariadení a kľúčových materiálov sa očividne zvýši.*“; k dispozícii na adrese: https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (stránka navštívená 5. decembra 2023).

([31]) Akčný plán na podporu rozvoja vysokej kvality oceliarskeho priemyslu provincie Če-ťiang: „*Podporiť fúzie a reštrukturalizáciu podnikov, zrýchliť proces koncentrácie, znížiť počet taviarní ocele približne na desať podnikov*“; k dispozícii na adrese: https://www.jiaxing.gov.cn/art/2022/4/20/art_1228922756_59529426.html (stránka navštívená 14. októbra 2024).

([32]) Pozri: http://www.ansteel.cn/dangdejianshe/dangjiandongtai/2023-03-17/12429.html (stránka navštívená 26. septembra 2024).

([33]) Pozri výročnú správu spoločnosti Baoshan Iron and Steel Ltd. za rok 2023, strana 41 https://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/new/2024-04-27/600019_20240427_B5D4.pdf (stránka navštívená 4. októbra 2024).

([34]) Pozri https://www.wuganggroup.cn/people/3143 (stránka navštívená 3. októbra 2024).

([35]) Pozri https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MjM5Njg2NjIwMQ==&mid=2654952836&idx=1&sn=505b807e2826f1e3e6f08ba15b727722&chksm=bd294c728a5ec5641240246649545fda2b2065c015f861fa599249b2165962ca848a25a1faa2&token=1369557425&lang=zh_CN#rd (stránka navštívená 3. októbra 2024).

(99) Predseda predstavenstva spoločnosti Baotou Steel Union, ktorá patrí do skupiny Baotou Steel Group, vykonáva v spoločnosti aj funkciu tajomníka strany, pričom výkonný riaditeľ spoločnosti aj predseda odborovej organizácie spoločnosti sú zástupcami tajomníka strany ([36]).

(100) Napokon v rámci skupiny Shougang Group zastáva predseda predstavenstva funkciu tajomníka straníckeho výboru, zatiaľ čo výkonný riaditeľ je zástupcom tajomníka straníckeho výboru spoločnosti ([37]).

(101) V určitých prípadoch sa lojalita voči ČKS uvádza v samotných stanovách spoločností. Napríklad v článku 134 stanov spoločnosti Baoshan Iron and Steel Ltd., ktorá je výrobcom pocínovaných plechov, sa uvádza, že *„straníckyvýbor spoločnosti vykonáva svoje povinnosti v súlade s ústavou Čínskej komunistickej strany a ďalšími straníckymi predpismi: 1. zabezpečuje a dohliada na vykonávanie straníckej a štátnej politiky v spoločnosti“* ([38]).

(102) V článku 3 Čínskeho združenia zlievarní sa uvádza, že združenie prijíma obchodné usmernenie, dohľad a riadenie zo strany príslušných straníckych subjektov, napr. Komisie pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi a ministerstva pre občianske veci a zabezpečuje podmienky potrebné na svoju účasť ([39]).

(103) Rovnaké ustanovenie možno nájsť v článku 3 stanov Čínskeho združenia výrobcov železa a ocele ([40]), ktorého členmi sú hlavní výrobcovia železa a ocele.

(104) V odvetví železa a ocele sú zavedené diskriminačné politiky, ktoré sú v prospech domácich výrobcov alebo inak ovplyvňujú trh v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia, a tieto politiky sa vo všeobecnosti vzťahujú na prešetrovaný výrobok, keďže prešetrovaný výrobok predstavuje jedno z jeho pododvetví.

(105) Železiarsky a oceliarsky priemysel čínska vláda naďalej považuje za kľúčový ([41]). Potvrdzuje to množstvo plánov, smerníc a iných dokumentov zameraných na toto odvetvie vydaných na celoštátnej, regionálnej a komunálnej úrovni. V rámci 14. päťročného plánu čínska vláda vyčlenila železiarsky a oceliarsky priemysel na transformáciu a modernizáciu, ako aj na optimalizáciu a štrukturálne úpravy ([42]).

(106) V 14. päťročnom pláne rozvoja odvetvia surovín, ktorý sa vzťahuje aj na železiarsky a oceliarsky priemysel, sa odvetvie označuje ako „základ reálneho hospodárstva“ a „kľúčová oblasť, ktorá formuje čínsku medzinárodnú konkurenčnú výhodu“, a stanovuje sa v ňom niekoľko cieľov a pracovných metód, ktoré majú stimulovať rozvoj odvetvia v období rokov 2021 – 2025, ako je technologická modernizácia, zlepšenie štruktúry odvetvia (okrem iného prostredníctvom ďalších koncentrácií podnikov) či digitálna transformácia ([43]).

([36]) Pozri https://www.baoganggf.com/ggry (stránka navštívená 3. októbra 2024).
([37]) Pozri https://www.shougang.com.cn/sgweb/html/gsld.html (stránka navštívená 3. októbra 2024).
([38]) Pozri stranu 32 stanov spoločnosti Baoshan Iron and Steel Ltd., k dispozícii na adrese: https://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESH_STOCK/2023/2023-11/2023-11-22/9654968.PDF (stránka navštívená 4. októbra 2024).
([39]) Pozri https://foundry.org.cn/%e5 %8d%8f%e4 %bc%9a%e7 %ab%a0 %e7 %a8 %8b (stránka navštívená 27. septembra 2024).
([40]) Pozri https://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=5b2ddec5eba936fba45d7bd801b09f6ff30d867762906011672eaeda213c54ac&columnId=0227750914a0f2a722c5b71b220e0aa19ceb0ee2cd7a7e325a35f6591cdbf66a (stránka navštívená 27. septembra 2024).
([41]) Správa, časť III, kapitola 14, s. 346 a nasledujúce riadky.
([42]) Pozri 14. päťročný plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja Čínskej ľudovej republiky a dlhodobých cieľov do roku 2035, časť III, článok VIII, ktorý je k dispozícii na adrese: https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/ (stránka navštívená 26. decembra 2024).
([43]) Pozri najmä oddiely I a II 14. päťročného plánu rozvoja odvetvia surovín.

(107) Pracovný plán stabilného rastu oceliarskeho priemyslu (pozri odôvodnenie 88) ukazuje, ako sa zameranie čínskych orgánov na toto odvetvie začleňuje do širšieho kontextu riadenia čínskeho hospodárstva zo strany čínskej vlády: *„podporovať oceliarske spoločnosti, aby dôsledne zohľadňovali potreby novej infraštruktúry, novej urbanizácie, revitalizácie vidieka a vznikajúcich priemyselných odvetví a zapojili sa do veľkých technických projektov súvisiacich so 14. päťročným plánom v rôznych regiónoch a vynakladali všetko úsilie na zabezpečenie dodávok ocele. Zriadiť a prehlbovať mechanizmy dodávateľskej a odberateľskej spolupráce medzi oceliarskym odvetvím a hlavnými odvetviami, v ktorých sa používa oceľ, ako je stavba lodí, doprava, stavebníctvo, energetika, automobily, domáce spotrebiče, poľnohospodárske stroje a ťažké zariadenia, uskutočňovať činnosti na prepojenie výroby a dopytu a aktívne rozširovať oblasti používania ocele“* ([44]).

(108) Navyše, pokiaľ ide o železnú rudu, ktorá je kľúčovou surovinou používanou na výrobu prešetrovaného výrobku, podľa 14. päťročného plánu rozvoja odvetvia surovín štát okrem toho plánuje *„racionálne rozvíjať domáce zdroje nerastných surovín.. Posilniť prieskum súvisiaci so železnou rudou […], zaviesť preferenčné daňové politiky, podporiť zavedenie pokročilej technológie a pokročilého vybavenia na zníženie produkcie pevného banského odpadu“* ([45]), čo povedie k zriadeniu systému súvisiaceho so zásobami železnej rudy a pôdou bohatou na nerastné suroviny, ktorý *„sa stane významným opatrením na stabilizáciu trhovej ceny železnej rudy a zaistenie bezpečnosti priemyselného reťazca“* ([46]).

(109) Na miestnej úrovni, napríklad v provincii Che-pej, orgány plánujú pre odvetvie železa a ocele tieto opatrenia: *„diskontovaná subvencia na nové projektové investície; uskutočnenie prieskumu medzi finančnými inštitúciami a nasmerovanie ich k tomu, aby poskytovali zvýhodnené úvery železiarskym a oceliarskym podnikom na prechod do nových priemyselných odvetví, a zároveň vláda poskytne diskontované subvencie“* ([47]).

(110) Celkovo možno tvrdiť, že čínska vláda má zavedené opatrenia na podnietenie subjektov k tomu, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky zameranými na pomoc podporovaným odvetviam vrátane výroby hlavných surovín používaných na výrobu prešetrovaného výrobku. Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.

(111) Pri tomto prešetrovaní sa nezistil žiadny dôkaz o tom, že by diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie právnych predpisov v oblasti konkurzného práva a majetkového práva podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia v odvetví železa a ocele neovplyvnili výrobcov prešetrovaného výrobku.

(112) Prešetrovaný výrobok nepriaznivo ovplyvňujú aj deformácie mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia. Tieto deformácie ovplyvňujú odvetvie jednak priamo (pri výrobe prešetrovaného výrobku alebo hlavných vstupov), ako aj nepriamo (pri prístupe ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému pracovného práva v ČĽR) ([48]).

(113) Pri tomto prešetrovaní nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by preukazoval, že odvetvie prešetrovaného výrobku neovplyvňujú zásahy vlády do finančného systému v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia.

(114) Pracovný plán stabilného rastu poskytuje veľmi dobré príklady aj v súvislosti s týmto druhom zasahovania vlády: „Podnecovať finančné inštitúcie, aby aktívne poskytovali finančné služby oceliarskym spoločnostiam, ktoré vykonávajú fúzie a reorganizácie, úpravy usporiadania, transformáciu a modernizáciu, v súlade so zásadami riadenia rizík a podnikovej udržateľnosti.“ Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

([44]) Pozri: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2023/art_2a4233d696984ab59610e7498e333920.html (stránka navštívená 3. októbra 2024).

([45]) Pozri 14. päťročný plán rozvoja odvetvia surovín, s. 22.

([46]) Pozri https://en.ndrc.gov.cn/news/mediarusources/202203/t20220325_1320408.html (stránka navštívená 26. septembra 2024).

([47]) Pozri akčný plán 1 + 3 mesta Tchang-šan v provincii Che-pej pre železo a oceľ z roku 2022, kapitola 4, oddiel 2; k dispozícii na adrese: http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a (stránka navštívená 26. septembra 2024).

([48]) Pozri vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 63; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 33.

(115) Komisia napokon pripomína, že na výrobu prešetrovaného výrobku sú potrebné viaceré vstupy. Keď výrobcovia prešetrovaného výrobku nakupujú/kontrahujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systematickým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri prideľovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.

(116) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia ceny predaja prešetrovaného výrobku na domácom trhu, ale dotknuté sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach I a II správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s prideľovaním kapitálu, pôdou, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej Číne. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol vyrobený v Číne kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď.

(117) Celkovo z dostupných dôkazov vyplynulo, že ceny prešetrovaného výrobku alebo náklady naň vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia síl na trhu, pretože sú ovplyvňované značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako ukazuje skutočný alebo možný vplyv jedného alebo viacerých relevantných prvkov, ktoré sú v ňom uvedené. Na základe toho Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty v tomto prípade nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu.

3.2.2. *Pripomienky zainteresovaných strán*

(118) Čínska vláda nepredložila pripomienky ani dôkazy na podporu alebo vyvrátenie existujúcich dôkazov v predmetnom spise vrátane správy a ďalších dôkazov, ktoré predložil navrhovateľ, o existencii výrazných deformácií a/alebo o vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v predmetnom prípade.

(119) Počas prešetrovania boli doručené pripomienky od združenia CISA a spoločnosti Baoshan Iron and Steel Ltd.

(120) Po prvé, združenie CISA uviedlo, že správa nespĺňa normy nestranných a objektívnych dôkazov a nemá dostatočnú dôkaznú hodnotu. Tvrdilo, že skutočnosť, že správa bola vypracovaná so zámerným cieľom, a to uľahčiť výrobnému odvetviu Únie podať podnet v oblasti obchodných opatrení, automaticky odstraňuje akúkoľvek pravdepodobnosť nestrannej a objektívnej analýzy čínskeho hospodárstva.

(121) Združenie CISA tiež uviedlo, že dôkazná hodnota správy je pochybná, keďže sú v správe zámerne vynechané skutkové okolnosti, prvky a závery, ktoré by boli v rozpore s čiastkovým účelom, na ktorý bola vypracovaná, alebo by ho oslabovali.

(122) Okrem toho združenie CISA tvrdilo, že Komisia sa nemôže spoliehať na minulé prípady, aby našla nesporné dôkazy o dumpingových praktikách v tomto prešetrovaní, ako to urobil navrhovateľ, aby dokázal existenciu výrazných deformácií. Dôkazné bremeno pri antidumpingových prešetrovaniach vyžaduje, aby prešetrujúci orgán jednoznačne preukázal existenciu dumpingových praktík.

(123) Pokiaľ ide o tvrdenie združenia CISA, že správa nie je objektívna či nestranná, Komisia uviedla, že správa je komplexným dokumentom, ktorý je založený na obsiahlych objektívnych dôkazoch vrátane právnych predpisov, nariadení a iných oficiálnych politických dokumentov, ktoré uverejňuje čínska vláda, správ tretej strany od medzinárodných organizácií, akademických štúdií a článkov vedeckých odborníkov, ako aj ďalších spoľahlivých nezávislých zdrojov. Správa je verejne prístupná od decembra 2017, aby všetky zainteresované strany mali dostatočnú príležitosť vyvrátiť, doplniť alebo pripomienkovať správu a dôkazy, na ktorých je založená.

(124) Komisia odvtedy správu preskúmala a v apríli 2024 uverejnila aktualizovanú verziu, ako sa uvádza v odôvodnení 81 ([49]). Združenie CISA nepredložilo žiadne námietky týkajúce sa podstaty a dôkazov uvedených v danej správe. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(125) Navyše navrhovatelia sa môžu opierať o dôkazy a zistenia z minulých prešetrovaní, ak sú relevantné a súdny orgán neodložil ich zákonnosť. Článkom 2 ods. 6a základného nariadenia sa zabezpečuje neutralita a nestrannosť konaní a dodržiavanie práva na obhajobu všetkých zúčastnených strán v priebehu prešetrovania.

(126) Komisia konštatovala, že možnosť poskytnutá navrhovateľom na predloženie tvrdení a dôkazov o možných deformáciách cien a nákladov v krajinách, v ktorých by mohli existovať výrazné deformácie ovplyvnené štátom, nemožno interpretovať ako nerovnoprávny a nespravodlivý postup, ktorý nabáda k predkladaniu takýchto tvrdení.

(127) Navyše k určeniu skutočnej existencie a vplyvu výrazných deformácií Komisiou a následnému použitiu metodiky predpísanej článkom 2 ods. 6a písm. a), dochádza v čase predbežného a/alebo konečného poskytnutia informácií ako výsledku prešetrovania. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(128) Po druhé, združenie CISA a spoločnosť Baoshan Iron and Steel Ltd. tvrdili, že článok 2 ods. 6a základného nariadenia sa zdá byť nezlučiteľný s antidumpingovou dohodou WTO (ďalej len „antidumpingová dohoda WTO“). Článok 2 ods. 2 antidumpingovej dohody WTO nepozná pojem výrazné deformácie a neumožňuje použiť údaje z príslušnej reprezentatívnej krajiny alebo medzinárodné ceny na vytvorenie normálnej hodnoty. Konkrétne v článku 2.2 antidumpingovej dohody WTO sa len povoľuje pri vytváraní normálnej hodnoty použiť výrobné náklady v krajine pôvodu, ktoré sa zvýšia o primeranú sumu na predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk.

(129) Spoločnosť Baoshan Iron and Steel Ltd. tvrdila, že výrazné deformácie vo vyvážajúcej krajine by museli spadať buď pod vymedzenie predaja, ktorý nie je „bežným obchodom“, alebo pod vymedzenie „osobitnej trhovej situácie“, ale pojem výrazné deformácie nespadá do žiadnej z týchto kategórií.

(130) Podľa združenia CISA a spoločnosti Baoshan Iron and Steel Ltd. sa zdá, že článok 2 ods. 6a základného nariadenia je nezlučiteľný s článkom 2.2.1.1 a s jeho výkladom, ktorý poskytol odvolací orgán, vo veci EÚ – bionafta (Argentína) (DS473) (ďalej len „EÚ – bionafta“), v ktorom sa stanovilo, že prešetrujúce orgány musia na výpočet vytvorených normálnych hodnôt použiť náklady na výrobok, ktoré skutočne vznikli výrobcom alebo vývozcom.

(131) Združenie CISA a spoločnosť Baoshan Iron and Steel Ltd. preto požadovali, aby Komisia akceptovala domáce ceny a náklady, ktoré uviedli spolupracujúci čínski vývozcovia, a tým odmietla existenciu údajných výrazných deformácií.

(132) Komisia usúdila, že ustanovenia článku 2 ods. 6a sú plne v súlade so záväzkami Európskej únie v rámci WTO a judikatúrou, ktorú citovali združenie CISA a spoločnosť Baoshan Iron and Steel Ltd. Predovšetkým správa WTO o veci EÚ – bionafta sa netýkala uplatňovania článku 2 ods. 6a základného nariadenia, ale konkrétneho ustanovenia článku 2 ods. 5 základného nariadenia. Právne predpisy WTO, ako ich vykladá porota WTO a odvolací orgán vo veci EÚ – bionafta, navyše umožňujú použiť náležite upravené údaje z tretej krajiny, pokiaľ je takáto úprava nevyhnutná a opodstatnená. Existencia výrazných deformácií vedie k tomu, že náklady a ceny vo vyvážajúcej krajine nie sú vhodné na vytvorenie normálnej hodnoty.

(133) V každom prípade už judikatúra súdov EÚ potvrdila, že hoci sa v článku 2 ods. 6a základného nariadenia stanovuje „osobitný režim stanovujúci pravidlá určovania normálnej hodnoty v prípade vývozov z krajín, pri ktorých je preukázané, že ich vnútorný trh vykazuje výrazné deformácie, ako sú definované v tomto ustanovení“, právo WTO „však neobsahuje osobitné pravidlá pre výpočet normálnej hodnoty v takýchto situáciách“ ([50]). Tvrdenia združenia CISA a spoločnosti Baoshan Iron and Steel Ltd. preto nemožno prijať.

([49]) Pozri poznámku pod čiarou 15.

([50]) Rozsudok Všeobecného súdu z 21. februára 2024, Sinopec Chongqing SVW Chemical Co. Ltd a iní/Komisia, vec T-762/20, ECLI:EU:T:2024:113, bod 43, napadnutý odvolaním, vec C-319/24 P, Komisia/Sinopec a iní, ktoré ešte prebieha.

(134) Za týchto okolností sa v článku 2 ods. 6a základného nariadenia predpokladá, že výrobné a predajné náklady sa vytvoria na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt vrátane nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt vo vhodnej reprezentatívnej krajine s podobnou úrovňou rozvoja ako vyvážajúca krajina.

(135) Komisia preto toto tvrdenie združenia CISA a spoločnosti Baoshan Iron and Steel Ltd. zamietla.

3.2.3. *Záver o existencii výrazných deformácií*

(136) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia preto pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa opisuje v ďalšom bode.

3.2.4. *Reprezentatívna krajina*

3.2.4.1. Všeobecné poznámky

(137) Výber reprezentatívnej krajiny bol založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:

— úroveň hospodárskeho rozvoja podobná Číne. Komisia na tento účel použila krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky ([51]) podobný hrubý národný dôchodok na obyvateľa ako Čína,

— výroba prešetrovaného výrobku v danej krajine,

— dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine,

— ak je možných reprezentatívnych krajín viac, v relevantnom prípade sa uprednostnila krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

(138) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 56 a 64, Komisia vyhotovila dva záznamy do spisu týkajúce sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty.

(139) V týchto záznamoch sa opisujú skutočnosti a dôkazy, z ktorých vychádzajú relevantné kritériá, a takisto sa v nich rozoberajú pripomienky, ktoré k týmto prvkom a k relevantným zdrojom strany doručili. V druhom zázname o výrobných faktoroch Komisia informovala zainteresované strany o svojom zámere považovať v tomto prípade za vhodnú reprezentatívnu krajinu Malajziu, ak by sa potvrdila existencia výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

Úroveň hospodárskeho rozvoja podobná Číne.

(140) V prvom zázname o výrobných faktoroch Komisia identifikovala Argentínu, Brazíliu, Malajziu, Turecko a Thajsko ako krajiny s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako Čína podľa Svetovej banky, čo znamená, že Svetová banka všetky uvedené krajiny klasifikuje ako krajiny s vyšším stredným príjmom na základe hrubého národného dôchodku, pričom je známe, že sa v týchto krajinách vyrába prešetrovaný výrobok.

Dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine

(141) V prvom a druhom zázname sa uvádza výskum Komisie týkajúci sa ľahko dostupných verejných údajov v možných reprezentatívnych krajinách. Tieto údaje sa týkali spoločnosti, ktorá by bola zdrojom súm predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku, ako aj údajov nevyhnutných pre referenčné hodnoty potrebné na vytvorenie normálnej hodnoty.

([51]) Otvorené dáta Svetovej banky – Vyšší stredný príjem, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

(142) Na účely prvého záznamu boli nájdené ľahko dostupné údaje od výrobcov pocínovaných plechov v Argentíne, Brazílii, Malajzii, Turecku a Thajsku, vďaka čomu boli tieto krajiny vhodné ako reprezentatívne krajiny. V rámci tohto prvého záznamu sa však zistilo, že výrobca pocínovaných plechov v Brazílii nebol v roku 2023 ziskový a Brazíliu tak nebolo možné považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

(143) Komisia v prvom zázname ďalej analyzovala dovoz hlavných výrobných faktorov do štyroch potenciálnych reprezentatívnych krajín.

(144) Z analýzy vyplynulo, že dovoz hlavných výrobných faktorov (oceľ valcovaná za tepla, oceľ valcovaná za studena, koks, koksovateľné uhlie, plynové uhlie, bituminózne uhlie a horúce briketované železo) do Turecka bol ovplyvnený značným dovozom z Ruskej federácie (ďalej len „Rusko“). Na všetky tieto výrobné faktory boli po rozsiahlej vojenskej invázii na Ukrajinu uvalené sankcie okrem iného aj zo strany Únie, a preto sa veľké vývozné trhy stali pre výrobcov týchto vstupov nedostupnými. Tým sa zase zvýšili príslušné voľné kapacity v Rusku a potenciálne ovplyvnili ceny vývozu na iné trhy v blízkosti Ruska vrátane Turecka, ktoré zostalo pre daný vývoz otvorené.

(145) Nadmerná kapacita v ruskej výrobe ocele bola stanovená v pracovnom dokumente útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve Ruskej federácie na účely prešetrovaní na ochranu obchodu ([52]). Okrem toho sa v nadchádzajúcich rokoch plánuje ďalšie zvýšenie kapacity v oblasti ocele ([53]).

(146) Komisia takisto poznamenala, že ministerstvo obchodu Tureckej republiky uložilo v októbri 2024 prostredníctvom komuniké 2024/33 ([54]) antidumpingové clá na dovoz plochých výrobkov z ocele valcovaných za tepla z Číny, Indie, Japonska a Ruskej federácie. Uvedené ministerstvo obchodu vo svojom prešetrovaní analyzovalo vplyv ruského dovozu na oceliarsky priemysel v Turecku a uviedlo, že tento dovoz vyvíja tlak na ceny domáceho výrobného odvetvia na úrovni 15 % až 20 %. Plochá oceľ valcovaná za tepla je jedným z hlavných výrobných faktorov prešetrovaného výrobku.

(147) Pokiaľ ide o uhlie, Rusko má druhé najväčšie zásoby uhlia na svete a v poslednom desaťročí rozširuje svoju produkciu z dôvodu rastúceho vývozu ([55]). Spolu so sankciami sa touto okolnosťou znížila cena ruského vývozu a turecký dovoz ruského uhlia sa v posledných rokoch výrazne zvýšil ([56]).

(148) Komisia preto dospela k záveru, že ceny hlavných výrobných faktorov boli v Turecku deformované a nemožno ho považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

(149) V prvom zázname sa takisto uvádza, že Argentína nedovážala oceľ valcovanú za studena, ktorá je dôležitým vstupom na výrobu pocínovaných plechov pre neintegrovaných výrobcov. V druhom zázname sa preto dospelo k záveru, že Argentínu nie je možné považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

([52]) Pracovný dokument útvarov Komisie s názvom *Significant Distortions in the Economy of the Russian Federation for the Purposes of Trade Defence Investigation* (Výrazné deformácie v hospodárstve Ruskej federácie na účely prešetrovaní na ochranu obchodu), SWD(2020) 242 final, 22.10.2020, https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2020)242&lang=en, pozri kapitolu 14.1 (stránka navštívená 18. decembra 2024).

([53]) Dokument OECD s názvom *Latest developments in steelmaking capacity and outlook until 2026* (Najnovší vývoj kapacity a výhľad výroby ocele do roku 2026), DSTI/SC(2024)3/FINAL, 12.6.2024, https://one.oecd.org/document/DSTI/SC(2024)3/FINAL/en/pdf.

([54]) https://www.ticaret.gov.tr/ithalat/ticaret-politikasi-savunma-araclari/damping-ve-subvansiyon/sorusturmalar/tamamlanan-sorusturmalar-completed-investigations/ds-teblig-no2024-33-sicak-haddelenmis-yassi-celik-cin-halk-cumhuriyeti-hindistan-cumhuriyeti-japonya-rusya-federasyonu-hot-rolled-flat-steel-china-p-r-republic-of-india-japan-russian-federation (stránka navštívená 18. decembra 2024).

([55]) Pracovný dokument útvarov Komisie s názvom *Significant distortions in the economy of the Russian Federation for the purposes of trade defence investigation* (Výrazné deformácie v hospodárstve Ruskej federácie na účely prešetrovaní na ochranu obchodu), kapitola 10.2.3.

([56]) Pozri napríklad: https://www.reuters.com/markets/commodities/turkey-track-become-europes-top-coal-burner-2024-2024-01-30/ (stránka navštívená 18. decembra 2024).

(150) Z tej istej analýzy vyplynulo, že ako vhodná reprezentatívna krajina by sa mohla použiť Malajzia, keďže jej dovoz hlavných výrobných faktorov (okrem bituminózneho uhlia) nebol v podstatnej miere ovplyvnený dovozom z Číny ani zo žiadnej z krajín uvedených v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ([57]).

(151) Hoci Turecko a Argentínu nebolo možné považovať za vhodné reprezentatívne krajiny z dôvodu problémov uvedených v odôvodneniach 144 a 149, Komisia v druhom zázname aktualizovala informácie dostupné pre výrobcov pocínovaných plechov v týchto krajinách spolu s Malajziou a Thajskom a zistila, že výrobcovia v Argentíne, Malajzii a Turecku boli v roku 2023 zisková. Výrobca v Thajsku bol v podstate na hranici rentability so ziskom nižším ako 0,5 % obratu, čo sa nepovažovalo za primeraný zisk.

(152) Z tohto dôvodu bolo v druhom zázname uvedené, že Komisia zamýšľa v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvou zarážkou základného nariadenia použiť na stanovenie nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt na výpočet normálnej hodnoty ako vhodnú reprezentatívnu krajinu Malajziu a spoločnosť Perusahaan Sadur Timah Malaysia (PERSTIMA) Berhad („Perstima“).

(153) Zainteresované strany boli vyzvané, aby sa vyjadrili k tomuto výberu.

(154) Žiadna zainteresovaná strana nepredložila iný návrh na reprezentatívnu krajinu alebo inú spoločnosť, pokiaľ ide o zdroj predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku. Boli však doručené konkrétne pripomienky týkajúce sa niektorých výrobných faktorov a výpočtu predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku, ktoré sú podrobne rozobraté ďalej.

Úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany

(155) Po tom, čo sa na základe všetkých uvedených prvkov stanovilo, že jedinou vhodnou reprezentatívnou krajinou je Malajzia, nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s poslednou vetou článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia, keďže v uvedenom ustanovení sa vyžaduje existencia viac ako jednej vhodnej krajiny.

3.2.5. *Záver*

(156) Vzhľadom na predchádzajúcu analýzu Malajzia vyhovuje kritériám uvedeným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, aby sa mohlo považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

3.2.6. *Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov*

(157) V prvom zázname Komisia uviedla zoznam výrobných faktorov, ako sú materiály, energia a práca, ktoré vyvážajúci výrobcovia spotrebujú pri výrobe prešetrovaného výrobku, a vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky a navrhli verejne dostupné informácie o nedeformovaných hodnotách ku každému výrobnému faktoru uvedenému v danom zázname.

(158) V druhom zázname Komisia uviedla, že pri vytváraní normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použije databázu GTA na stanovenie nedeformovaných nákladov na väčšinu výrobných faktorov, najmä na suroviny. Okrem toho Komisia uviedla, že na stanovenie nedeformovaných nákladov na prácu a energiu použije vnútroštátne zdroje ([58]).

([57]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33) zmenené delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2017/749 z 24. februára 2017 (Ú. v. EÚ L 113, 29.4.2017, s. 11).

([58]) Pokiaľ ide o pracovnú silu: https://www.dosm.gov.my/portal-main/release-subthemes/manufacturing, elektrickú energiu: https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1, zemný plyn: https://www.st.gov.my/ a https://www.st.gov.my/contents/files/highlights/2022-12-27/1672105122.pdf a vodu: https://www.span.gov.my/document/upload/n8sVd7sPHPq3A68TTVeLYLvJiU1sC3Ta.pdf.

(159) Komisia v druhom zázname informovala zainteresované strany, že určité výrobné faktory, ktoré uviedli vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky, ktorí poskytli úplné informácie, mali zanedbateľný vplyv na celkové výrobné náklady. V dôsledku toho boli tieto položky zoskupené do kategórie „spotrebný materiál“.

(160) Komisia potom vypočítala percentuálny podiel spotrebných materiálov na celkových nákladoch na suroviny a tento podiel použila na prepočítanie nákladov na suroviny, pričom použila stanovené nedeformované referenčné hodnoty vo vhodnej reprezentatívnej krajine.

3.2.6.1. Výrobné faktory

(161) Na základe všetkých informácií predložených zainteresovanými stranami a zhromaždených počas overovaní na mieste boli identifikované tieto výrobné faktory a ich zdroje na účely určenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia:

Tabuľka 1

Výrobné faktory v pocínovaných plechov

Výrobný faktor	Kód či kódy tovaru	Zdroj	Cena v CNY	Merná jednotka
SUROVINY A VSTUPY				
Železná ruda v prášku ([1])	26011110 26011190	GTA	447,48	tona
Pelety zo železnej rudy ([2])	26011210 26011290	GTA	5 267,14	tona
Oceľ valcovaná za tepla	72082711 72082719 72082791 72082799	Fastmarkets	4 362,17	tona
Oceľ valcovaná za studena	72091810 72091891 72091899	GTA	6 722,64	tona
Cínové ingoty	800110	GTA	193 952,02	tona
Koks	27040010 27040020 27040030	GTA	2 806,79	tona
Koksovateľné uhlie	27011210	GTA	1 795,22	tona
Plynové uhlie	27011290	GTA	3 874,58	tona
Bituminózne uhlie	270111	Svetová banka	1 085,39	tona
Práškové uhlie	270111	Fastmarkets	1 290,12	tona
Hliníkový šrot	7602	GTA	12 837,19	tona
Feromolybdén	720270	Fastmarkets	357 848,05	tona
Horúce briketované železo	720310	GTA	3 307,83	tona
Mangán	81110010 81110090	Fastmarkets	14 482,42	tona
Oceliarska troska	2619	GTA	1 034,69	tona
Oceľový šrot	720449	GTA	3 062,40	tona

Výrobný faktor	Kód či kódy tovaru	Zdroj	Cena v CNY	Merná jednotka
Práca	Štatistický úrad		35,42	na hodinu práce
ENERGIA				
Elektrina	Tenaga Nasional		0,548	kWh
Svietiplyn	Vypočítané zo zemného plynu		0,3	kubický meter
Koksárenský plyn	Vypočítané zo zemného plynu		0,3	kubický meter
Zemný plyn	Komisia pre energetiku		1,74	kubický meter
Para	Vypočítané z uhlia		117,15	tona
Voda	SPAN		5,48	kubický meter

([1]) Táto referenčná hodnota sa nepoužíva v prípade tých vyvážajúcich výrobcov, ktorí preukázali, že ich nákupy nie sú ovplyvnené deformáciami podľa článku 2 ods. 6a.
([2]) Táto referenčná hodnota sa nepoužíva v prípade tých vyvážajúcich výrobcov, ktorí preukázali, že ich nákupy nie sú ovplyvnené deformáciami podľa článku 2 ods. 6a.

Suroviny a vstupy

(162) S cieľom stanoviť nedeformovanú cenu surovín a vstupov na úrovni dodania do závodu výrobcovi z reprezentatívnej krajiny Komisia použila ako základ vážený priemer dovoznej ceny do reprezentatívnej krajiny, ako bol vykázaný v databáze GTA na úrovni vnútroštátneho cla, ku ktorému pripočítala dovozné clá a náklady na dopravu.

(163) Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem Číny a krajín, ktoré nie sú členskými krajinami WTO a ktoré sú uvedené v prílohe 1 k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ([59]).

(164) Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z ČĽR do reprezentatívnej krajiny, keďže dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR.

(165) Keďže neexistujú žiadne dôkazy o tom, že tie isté deformácie nemajú rovnaký vplyv aj na suroviny a vstupy, Komisia usúdila, že tie isté deformácie ovplyvňujú aj vývozné ceny.

(166) Po uverejnení druhého záznamu skupina Baosteel Group požadovala, aby Komisia zmenila zdroj týchto referenčných hodnôt a nepoužívala údaje o dovoze z Malajzie:

— pelety zo železnej rudy, keďže sa domnieva, že referenčná hodnota založená na celom kóde HS 2601 12 („železné rudy a koncentráty, aglomerované“) „nie je reprezentatívna“ a že tento zdroj by sa mal nahradiť indexom „S&P Global Atlantic iron ore Blast furnace pellet CP Premium“,

([59]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33). Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely určenia normálnej hodnoty.

— oceľ valcovaná za tepla, keďže referenčná hodnota je vyššia ako spracovaný výrobok z ocele valcovanej za studena a že tento zdroj by sa mal nahradiť indexom „S&P Global Platts – HRC CFR Southeast Asia SAE1006“ a

— oceľ valcovaná za studena, keďže referenčná hodnota zahŕňa ceny, ktoré považuje za extrémne hodnoty, a že tento zdroj by sa mal nahradiť indexom „S&P Global Platts – CRC East Asia Import CFR“ za mesiac.

(167) Skupina Baosteel Group považovala cenu peliet zo železnej rudy dovážaných do Malajzie za príliš vysokú za tonu v porovnaní s cenou pocínovaných plechov za tonu v Číne a poukázala na rozdiel v cene medzi dvoma podkódmi pre pelety zo železnej rudy, a to „hematit“ a „ostatné“.

(168) Z informácií, ktoré poskytla skupina Baosteel Group vo svojom vyplnenom dotazníku a ktoré sa získali počas overovania na mieste v súvislosti s nákupom peliet zo železnej rudy, vyplynulo, že zatriedenie peliet zo železnej rudy do kódu HS 2601 12 bolo vykonané správne.

(169) Dovoz železných peliet do Malajzie dosahoval značný objem (viac ako 300 000 ton), a preto Komisia považovala referenčnú hodnotu na základe dovozu do Malajzie za presnú a reprezentatívnu.

(170) Komisia preto zamieta žiadosť skupiny Baosteel Group, aby sa namiesto toho uskutočňovalo referenčné porovnávanie s „blast furnace pellet“ (peletami na použitie vo vysokých peciach), keďže spoločnosť nepreukázala, že by tento index bol vhodnejší ako dovozná cena do Malajzie.

(171) Po pripomienke skupiny Baosteel Group týkajúcej sa referenčnej hodnoty pre oceľ valcovanú za tepla Komisia súhlasila s posúdením tejto skupiny, že údaje za malajský dovoz nemusia byť reprezentatívne vzhľadom na skutočnosť, že jednotková cena ocele valcovanej za tepla bola nižšia ako jednotková dovozná cena ocele valcovanej za studena. Komisia sa rozhodla nahradiť dovoznú cenu do Malajzie a použiť ako nedeformovanú medzinárodnú referenčnú hodnotu údaje od agentúry Fastmarkets, a to index „Steel hot-rolled coil (Japan, Korea, Taiwan-origin), import, CFR Vietnam.

(172) V prípade ocele valcovanej za studena Komisia nezistila žiadne dôvody, prečo by malajská dovozná cena nebola reprezentatívna. Navyše alternatívy, ktoré navrhla skupina Baosteel Group, sa týkajú „východnej Ázie“ a Komisia nebola schopná potvrdiť, či tento index zahŕňa ceny ocele valcovanej za studena s pôvodom v Číne a či by mohol byť týmito cenami deformovaný.

(173) Skupina Baosteel Group po uverejnení druhého záznamu požadovala, aby Komisia za spoločnosť Baoshan Iron and Steel zahrnula vápenec aj nehasené vápno ako spotrebný materiál namiesto referenčného porovnávania spotreby týchto výrobných faktorov s referenčnou hodnotou malajských dovozných cien.

(174) Komisia túto požiadavku akceptovala, pričom vápenec aj nehasené vápno sa považovali za spotrebný materiál.

(175) Ako sa uvádza v odôvodnení 160, Komisia potom vypočítala percentuálny podiel spotrebných materiálov na celkových nákladoch na suroviny a tento podiel použila na prepočítanie nákladov na suroviny, pričom použila stanovené nedeformované referenčné hodnoty vo vhodnej reprezentatívnej krajine.

(176) Okrem toho výrobné faktory z vlastnej produkcie, ktoré mali iba zanedbateľnú váhu v celkových výrobných nákladoch vyvážajúcich výrobcov, ako aj na úrovni PCN, boli zoskupené aj do spotrebného materiálu.

(177) Po uverejnení druhého záznamu Komisia prehodnotila zdroj referenčnej hodnoty pre mangán a práškové uhlie. Komisia sa vzhľadom na obmedzený dovoz mangánu do Malajzie a skutočnosť, že dovoz práškového uhlia nebol v údajoch o dovoze do Malajzie uvedený na podrobnej úrovni, rozhodla nahradiť dovoznú cenu z Malajzie nedeformovanou medzinárodnou referenčnou hodnotou. Komisia našla tieto referenčné hodnoty na portáli Fastmarkets. V prípade mangánu to bol index „Manganese 99.7 % electrolytic manganese flake, in-whs Rotterdam, USD/tonne“ a v prípade práškového uhlia to bol index „PCI low-vol, fob DBCT, USD/wmt“.

(178) Na účely stanovenia nedeformovanej ceny surovín v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) prvou zarážkou základného nariadenia Komisia uplatnila príslušné dovozné clá reprezentatívnej krajiny.

(179) Ak náklady na dopravu existovali, Komisia vyjadrila náklady na dopravu, ktoré vznikli spolupracujúcemu vyvážajúcemu výrobcovi pri dodávke surovín, ako percentuálny podiel skutočných nákladov na takéto suroviny, a potom ten istý percentuálny podiel uplatnila na nedeformované náklady tých istých surovín, aby získala nedeformované náklady na dopravu.

(180) Komisia usúdila, že pomer medzi nákladmi vyvážajúceho výrobcu na suroviny a vykázanými nákladmi na dopravu by sa mohol v rámci tohto prešetrovania oprávnene použiť ako indikátor na účely odhadu nedeformovaných nákladov na dopravu surovín pri ich dodaní do závodu spoločnosti.

Práca

(181) Komisia použila malajzijské štatistické údaje o mzdách vo výrobe v pododvetví „24 – výroba základných kovov“ uverejnené v mesačných štatistikách výroby z marca 2024 ([60]). Komisia potom pripočítala náklady zamestnávateľa na prácu za tieto programy:

— Employee Provident Fund – EPF (Sociálny fond pre zamestnancov) ([61])

— PERKESO (Organizácia sociálneho zabezpečenia) ([62])

— Systém poistenia zamestnanosti (Employment Insurance System – EIS),

— Human Resources Development Fund – HRDF (Fond pre rozvoj ľudských zdrojov) ([63])

Elektrina

(182) Komisia použila štatistické údaje o cenách elektrickej energie uverejnené spoločnosťou Tenaga Nasional Berhad, konkrétne údaje o priemyselných cenách elektrickej energie v spotrebiteľskom pásme „Tariff E2 – Medium Voltage Peak/Off-Peak Industrial Tariff“ (tariff E2 – stredonapäťová tarifa v špičke/mimo špičky) pre spotrebu v špičke v kWh ([64]).

Zemný plyn

(183) Cenu zemného plynu pre priemyselných používateľov v Malajzii uverejňovala do konca roka 2021 Malajzijská komisia pre energetiku (Suruhanjaya Tenaga) ([65]).

(184) V druhom zázname Komisia uviedla, že má v úmysle použiť ceny zemného plynu z dokumentu, v ktorom sú uvedené sadzby zemného plynu za rok 2022 pre štyri plynárenské zariadenia, ktoré sú zodpovedné za priemyselné dodávky plynu potrubím na Malajskom polostrove a v Sabahu, získané z webového sídla Suruhanjaya Tenaga ([66]).

(185) Táto metóda bola prevzatá z predchádzajúceho prípadu, v ktorom bola ako reprezentatívna krajina použitá Malajzia. Komisia však poznamenala, že v tomto prípade sa nakoniec použila iná metóda, v rámci ktorej sa použili ceny uverejnené na webovom sídle spoločnosti Suruhanjaya Tenaga, ktoré sa následne upravili o infláciu.

([60]) https://www.dosm.gov.my/portal-main/release-subthemes/manufacturing (stránka navštívená 12. novembra 2024).
([61]) https://www.kwsp.gov.my/en/employer/responsibilities/mandatory-contribution (stránka navštívená 25. novembra 2024).
([62]) https://www.perkeso.gov.my/en/our-services/employer-employee/kadar-caruman.html (stránka navštívená 25. novembra 2024).
([63]) https://www.mida.gov.my/setting-up-content/human-resources-development-fund/ (stránka navštívená 25. novembra 2024).
([64]) https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1 (stránka navštívená 12. novembra 2024).
([65]) https://www.st.gov.my/en/web/consumer/details/2/10 (stránka navštívená 25. novembra 2024).
([66]) https://www.st.gov.my/contents/files/highlights/2022-12-27/1672105122.pdf (stránka navštívená 12. novembra 2024).

(186) Po ďalšom zvážení sa Komisia rozhodla použiť rovnakú metodiku, pričom na výpočet ceny zemného plynu na rok 2023 použila energetickú infláciu Svetovej banky ([67]).

Voda

(187) Sadzby za vodu uverejňuje Národná komisia pre vodohospodárske služby (ďalej len „SPAN“) na svojom webovom sídle podľa jednotlivých štátov. Komisia použila sadzbu za vodu účtovanú v roku 2024 v Johore, ktorá sa uplatňuje na priemyselných používateľov (ďalej len „dodávky iným subjektom ako domácnostiam“) ([68]).

Uhlie a koksárenský plyn

(188) Komisia vypočítala cenu uhlia a koksárenského plynu v Malajzii s použitím ceny zemného plynu, pričom zohľadnila tepelnú hodnotu príslušných plynov.

Para

(189) Komisia vypočítala cenu pary v Malajzii pomocou metodiky navrhnutej Ministerstvom energetiky USA ([69]) na základe nákladov na uhlie potrebných na jej výrobu.

(190) Komisia pri tomto výpočte použila cenu uhlia, ktorú uverejnila Svetová banka.

Vedľajšie produkty a šrot

(191) V druhom zázname Komisia uviedla, že použije pomer medzi nákupom prvotnej suroviny a šrotu, ak neexistuje colný kód šrotu oddelený od prvotnej suroviny. Komisia rozšírila túto metódu pomeru aj na oceľový šrot ako vedľajší produkt, ako sa požadovalo v pripomienkach spoločnosti Shougang Jingtang.

(192) Komisia preto použila metódu pomeru na výpočet referenčnej hodnoty pre nasledujúce výrobné faktory:

— Oceľový šrot

— Recyklovaná oceľ valcovaná za studena

— Recyklovaná oceľ valcovaná za tepla

— Vlastná vyrobená elektrina

— Koksárenská elektrina

3.2.6.2. Predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk

(193) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia *„vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“*.

(194) Na stanovenie nedeformovanej a primeranej sumy na predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk Komisia v druhom zázname navrhla použiť finančné údaje za rok 2023 v prípade malajzijského výrobcu Perstima s použitím ich uverejnenej ročnej účtovnej závierky.

(195) Navrhované predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk boli zverejnené v druhom zázname. Skupina Baosteel Group doručila Komisii pripomienky k výpočtu oboch týchto ukazovateľov.

([67]) https://www.worldbank.org/en/research/brief/inflation-database (stránka navštívená 25. novembra 2024).
([68]) https://www.span.gov.my/document/upload/n8sVd7sPHPq3A68TTVeLYLvJiU1sC3Ta.pdf (stránka navštívená 12. novembra 2024).
([69]) https://www1.eere.energy.gov/manufacturing/tech_assistance/pdfs/steam15_benchmark.pdf.

(196) Komisia súhlasila so skupinou Baosteel, že predajné, všeobecné a administratívne náklady by mali pozostávať len z nákladov spojených s predajom a všeobecnou správou. Komisia tiež súhlasila s tým, že zisk spoločnosti Perstima bol založený najmä na „ostatných príjmoch“, nie na príjmoch z predaja.

(197) Na základe toho Komisia dospela k záveru, že zisk spoločnosti Perstima nemožno považovať za primeraný, a preto by sa na stanovenie nedeformovanej a primeranej sumy na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk musel nájsť iný zdroj.

(198) Na základe informácií uvedených v žiadosti spoločnosti Perstima predloženej malajzijským orgánom na účely antidumpingového prešetrovania dovozu pocínovaných plechov z Číny, ktoré sa začalo 14. augusta 2024 ([70]), sa zistilo, že Perstima je jediným výrobcom pocínovaných výrobkov v Malajzii.

(199) Podľa ustanovení článku 2 ods. 6a písm. a) posledného odseku Komisia potom posúdila spoločnosti v iných krajinách s vyššími strednými príjmami, ktoré boli výrobcami rovnakej všeobecnej kategórie výrobkov ako prešetrovaný výrobok, t. j. výrobcov ocele.

(200) Komisia vybrala spoločnosť s ľahko dostupnými verejnými finančnými výkazmi, v ktorých sa uvádza primeraná suma predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a ziskových rozpätí v oceliarskom priemysle, malajzijskú spoločnosť Alliance Steel (M) Sdn. Bhd ([71]). Táto spoločnosť bola v roku 2023 zisková (čo zahŕňa tri štvrtiny obdobia prešetrovania).

3.2.7. *Výpočet*

(201) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu pre jednotlivé druhy výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

(202) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Komisia použila nedeformované jednotkové náklady na skutočnú spotrebu jednotlivých výrobných faktorov spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov. Tieto údaje o miere spotreby poskytnuté vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky boli overené na mieste. Komisia vynásobila jednotkové spotreby výrobných faktorov nedeformovanými jednotkovými nákladmi zistenými v reprezentatívnej krajine.

(203) V prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, ktorí dovážali železnú rudu z krajín, pri ktorých neexistovali tvrdenia o deformáciách podľa článku 2 ods. 6a, Komisia vychádzala z nedeformovanej ceny, ktorú platili vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky, nie z referenčnej hodnoty stanovenej v predchádzajúcom texte na základe malajských dovozných cien.

(204) Komisia potom uplatnila predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk spoločnosti Alliance Steel (M) Sdn. Bhd na výrobné náklady. Predajné, všeobecné a administratívne náklady vyjadrené ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnené na nedeformované výrobné náklady predstavovali 6,6 %. Zisk vyjadrený ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnený na nedeformované výrobné náklady predstavoval 8,1 %.

(205) Na tomto základe Komisia vytvorila normálnu hodnotu pre jednotlivé druhy výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

3.3. **Vývozná cena**

(206) Vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky vyvážali do Únie buď priamo nezávislým zákazníkom, alebo prostredníctvom prepojených podnikov, ktoré pôsobili ako dovozca alebo ako obchodník v tretej krajine.

([70]) MITI.S.600-2/2/34; PN(PU2)529/JLD.32.
([71]) http://alliancesteel.com.my/?lang=en (stránka navštívená 18. decembra 2024).

(207) V prípade vyvážajúceho výrobcu, ktorý vyvážal dotknutý výrobok priamo nezávislým zákazníkom v Únii, preto vývozná cena bola skutočne zaplatená cena alebo splatná cena za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

(208) V prípade vyvážajúcich výrobcov, ktorí vyvážali dotknutý výrobok do Únie prostredníctvom prepojených spoločností konajúcich ako dovozca, bola vývozná cena v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia stanovená na základe ceny, za ktorú bol dovážaný výrobok prvýkrát predaný nezávislým zákazníkom v Únii.

(209) V tomto prípade sa cena upravila o všetky náklady, ktoré by za normálnych okolností znášal dovozca a ktoré vznikli stranám spojeným s vývozcom, ktoré boli zapojené do predaja príslušného výrobku. Príslušné náklady zahŕňali predajné, všeobecné a administratívne náklady príslušných dcérskych spoločností zapojených do predaja a nominálny zisk bežne realizovaný dovozcom.

(210) Komisia použila hodnotu 4,72 % ako dosiahnutý zisk, ktorý bol počas obdobia prešetrovania ziskom spolupracujúceho neprepojeného dovozcu pocínovaných plechov v Európskej únii.

3.4. **Porovnanie**

(211) Komisia porovnala normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na základe cien zo závodu.

(212) Treba pripomenúť, že podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia musí Komisia vykonať spravodlivé porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou na tej istej úrovni obchodu a s prihliadnutím na rozdiely vo faktoroch, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. V tomto prípade sa Komisia rozhodla porovnať normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na úrovni ceny zo závodu. Ako sa podrobnejšie vysvetľuje ďalej, v prípade potreby bola normálna hodnota a vývozná cena upravená s cieľom: i) očistiť ich späť na úroveň ceny zo závodu a ii) vykonať úpravy vzhľadom na rozdiely vo faktoroch, v prípade ktorých sa tvrdí alebo sa preukáže, že ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien.

3.4.1. *Úpravy normálnej hodnoty*

(213) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 201, normálna hodnota sa stanoví na úrovni obchodu zo závodu pomocou výrobných nákladov spoločne so sumami na predajné, všeobecné a administratívne náklady a na zisk, ktoré sa považovali za primerané pre túto úroveň obchodu. Na účely vyjadrenia normálnej hodnoty v čistej hodnote na úrovni zo závodu sa preto nemuseli vykonať žiadne úpravy.

(214) Po zohľadnení úprav sa modifikovala normálna hodnota, aby sa zohľadnil rozdiel v DPH pri predaji pocínovaných plechov na domácom trhu a pri ich vývoze. Pri vývoze sa účtuje 13 % z vývozu, ktoré sa nevracajú prostredníctvom systému DPH, zatiaľ čo pri predaji na domácom trhu výrobca vyberá 13 % DPH od kupujúceho a odvádza ju čínskej vláde. Komisia nezistila žiadne dôvody na ďalšie úpravy normálnej hodnoty a o takéto úpravy nežiadal ani jeden z vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.

3.4.2. *Úpravy vývoznej ceny*

(215) S cieľom očistiť vývoznú cenu späť na úroveň ceny zo závodu boli vykonané úpravy vzhľadom na výdavky na dopravu, poistenie, manipuláciu, nakladanie, ako aj balenie.

(216) Úpravy sa vykonali vzhľadom na tieto faktory ovplyvňujúce ceny a porovnateľnosť cien: úverové náklady a bankové poplatky.

(217) Spoločnosť Shougang Jingtang predávala pocínované plechy prvému nezávislému zákazníkovi v Únii prostredníctvom svojej prepojenej obchodnej spoločnosti v Hongkongu. Vzhľadom na to, že táto obchodná spoločnosť konala ako zástupca za províziu a bola odmeňovaná vo forme prirážky k cene, predajné, všeobecné a administratívne náklady spoločnosti v Hongkongu a hypotetický zisk vo výške 4,72 %, ako sa uvádza v odôvodnení 210, sa následne odstránili ako úprava podľa článku 2 ods. 10 písm. i).

3.5. **Dumpingové rozpätia**

(218) V prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia porovnala vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženým priemerom vývozných cien zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku.

(219) Na základe toho sú predbežné vážené priemery dumpingových rozpätí vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť (skupina)	Predbežné dumpingové rozpätie
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	14,1 %
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	47,1 %

(220) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky Komisia vypočítala vážený priemer dumpingového rozpätia v súlade s článkom 9 ods. 6 základného nariadenia.

(221) Toto rozpätie sa stanovilo na základe rozpätí vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky. Na tomto predstavuje základe predbežné dumpingové rozpätie spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky 25,3 %.

(222) V prípade všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov v Číne Komisia stanovila dumpingové rozpätie na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na tento účel Komisia určila úroveň spolupráce vyvážajúcich výrobcov.

(223) Úroveň spolupráce je množstvo vývozu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do Únie vyjadrený ako podiel na celkovom objeme dovozu z dotknutej krajiny do Únie počas obdobia prešetrovania na základe údajov Eurostatu.

(224) Komisia usúdila, že úroveň spolupráce je v tomto prípade nízka, pretože dovoz spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v období prešetrovania predstavoval približne 61 % celkového vývozu do Únie.

(225) Komisia pripomenula, že v oznámení o začatí konania ([72]) boli zainteresované strany informované, že nespolupráca alebo len čiastočná spolupráca by mohla viesť k zisteniam založeným na dostupných skutočnostiach podľa článku 18 základného nariadenia, čo by pre tieto strany mohlo viesť k menej priaznivým výsledkom. Vzhľadom na to, že zainteresované strany boli jasne upozornené na dôsledky nespolupráce a úroveň spolupráce bola v tomto prípade obzvlášť nízka, Komisia považovala za vhodné stanoviť reziduálne dumpingové clo na základe reprezentatívneho objemu predaja spoločnosti Shougang Jingtang do Únie počas obdobia prešetrovania. Tento predaj sa považoval za vhodnú náhradu na zohľadnenie dumpingového správania spoločností, ktoré sa rozhodli nespolupracovať.

(226) Reziduálne dumpingové rozpätie bolo preto stanovené na 62,6 %.

([72]) Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele potiahnutých alebo pokovovaných cínom („pocínovaných plechov“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike zo 16. mája 2024, (C/2024/3112).

(227) Predbežné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	14,1 %
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	47,1 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky	25,3 %
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	62,6 %

4. **UJMA**

4.1. **Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(228) Podobný výrobok vyrábali v Únii počas obdobia prešetrovania šiesti výrobcovia. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

(229) Celková výroba v Únii počas obdobia prešetrovania bola stanovená približne na 2,1 milióna ton. Komisia stanovila tento údaj na základe všetkých dostupných informácií týkajúcich sa výrobného odvetvia Únie, konkrétne overených vyplnených dotazníkov doručených navrhovateľom a troma výrobcami z Únie zaradenými do vzorky. Ako sa uvádza v odôvodnení 28, traja výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali viac ako 80 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

4.2. **Spotreba v Únii**

(230) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe vyplneného makrodotazníka, ktorý doručil navrhovateľ a ktorý, ak to bolo možné, sa krížovo overil s overenými vyplnenými dotazníkmi výrobcov z Únie zaradených do vzorky, a na základe dovozu dotknutého výrobku z tretích krajín do Únie na základe štatistík Eurostatu.

(231) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 2

Spotreba v Únii (v tonách)

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba v Únii	2 806 455	2 683 420	2 724 757	2 169 276	2 091 389
Index	100	96	97	78	75
Trh vlastnej spotreby	36 753	38 229	32 774	16 077	15 913
Index	100	104	89	44	43
Voľný trh	2 769 702	2 645 191	2 691 983	2 153 199	2 075 477
Index	100	96	97	78	75

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky a Eurostat.

(232) S cieľom stanoviť, či výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu, a určiť spotrebu a rôzne ekonomické ukazovatele súvisiace so situáciou výrobného odvetvia Únie Komisia skúmala, či a v akom rozsahu sa následné použitie výroby podobného výrobku výrobným odvetvím Únie malo zohľadniť v analýze.

(233) Komisia zistila, že zanedbateľná časť výroby výrobcov z Únie zaradených do vzorky bola určená na použitie na vlastnú spotrebu. Ako vyplýva z tabuľky 2, objemy trhu vlastnej spotreby zostali počas celého posudzovaného obdobia na úrovni približne 1 % spotreby na voľnom trhu a vykazovali klesajúci trend. Spotreba na voľnom trhu sa v každom roku posudzovaného obdobia vyvíjala rovnako ako celková spotreba v Únii.

(234) Komisia preto dospela k záveru, že nie je potrebné rozlišovať medzi trhom vlastnej spotreby a voľným trhom, keďže rozdiel v správaní trhu vlastnej spotreby (ak by existoval) by nebol relevantný pre analýzu ujmy vzhľadom na zanedbateľný podiel trhu vlastnej spotreby na celkovej spotrebe v Únii.

(235) Na rozdiel od niektorých iných trhov, pandémia ochorenia COVID-19 nespôsobila pokles trhu s pocínovanými plechmi počas obmedzenia pohybu v Únii v rokoch 2020 až 2021. Keďže ľudia zostávali doma, dopyt po konzervovaných potravinách bol vysoký, čo sa v oboch rokoch prejavilo v relatívne stabilnom dopyte po pocínovaných plechoch.

(236) V rokoch 2020 až 2022 teda spotreba v Únii vrátane spotreby na voľnom trhu a trhu vlastnej spotreby klesala mierne, potom v roku 2023 prudko padla o 19 percentuálnych bodov v dôsledku zbavovania sa zásob a nedostatočnej úrody zeleniny v Únii a v období prešetrovania sa ďalej znížila o ďalšie tri percentuálne body. Spotreba sa od roku 2020 do obdobia prešetrovania celkovo znížila o 25 %.

4.3. **Dovoz z dotknutej krajiny**

4.3.1. *Množstvo a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu*

(237) Komisia stanovila množstvo dovozu na základe údajov Eurostatu. Podiel dovozu na trhu bol stanovený porovnaním objemu dovozu so spotrebou na trhu Únie.

(238) Dovoz z dotknutej krajiny do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 3

Dovážané množstvo a podiel na trhu

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Množstvo dovozu z dotknutej krajiny (v tonách)	287 599	230 420	396 226	530 028	486 583
Index	100	80	138	184	169
Podiel na trhu	10,4 %	8,7 %	14,7 %	24,6 %	23,4 %
Index	100	85	142	236	225

Zdroj: Eurostat.

(239) V dôsledku výnimočných okolností spojených s obmedzením pohybu v Číne a narušenia námorného obchodu v roku 2021 sa objem čínskeho dovozu v rokoch 2020 až 2021 najprv znížil o 20 %. Vzhľadom na to, že dopyt v Únii zostal vysoký, čínsky dovoz v uvedenom roku stratil určitý podiel na trhu.

(240) Keďže v roku 2022 sa výnimočné okolnosti zmiernili, objem a podiel čínskeho dovozu na trhu začali v rokoch 2022 a 2023 výrazne rásť, pričom od roku 2023 do obdobia prešetrovania sa zaznamenal mierny pokles tohto trendu. Dovoz z Číny sa v posudzovanom období celkovo zvýšil o 69 %, pričom podiel Číny na trhu vzrástol z 10,5 % v roku 2022 na 23,5 % v období prešetrovania, čo predstavuje celkové zvýšenie o 125 %.

4.3.2. *Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenové podhodnotenie*

(241) Komisia stanovila ceny dovozu na základe údajov Eurostatu. Cenové podhodnotenie dovozu sa určilo na základe overených vyplnených dotazníkov od vyvážajúcich výrobcov v Číne zaradených do vzorky a od výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(242) Vážený priemer ceny dovozu z dotknutej krajiny do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 4

Dovozné ceny (v EUR/t)

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Čína	788	1 040	1 538	1 217	1 107
Index	100	128	189	149	136

Zdroj: Eurostat.

(243) Dovozné ceny z Číny sa zvýšili až dosiahli vrchol zvýšenia cien o 89 % v roku 2022 v porovnaní s rokom 2020, potom sa opäť znížili a počas posudzovaného obdobia dosiahli celkový nárast o 36 %.

(244) Komisia určila cenové podhodnotenie počas obdobia prešetrovania tak, že porovnala:

1. vážený priemer predajných cien jednotlivých druhov výrobku výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravených na úroveň cien zo závodu, a

2. zodpovedajúce vážené priemery cien podľa druhu dovážaného výrobku od spolupracujúcich čínskych výrobcov zaradených do vzorky pre prvého nezávislého zákazníka na trhu Únie, stanovené na základe cien na náklady, poistenie a prepravné (CIF) s primeranými úpravami zohľadňujúcimi clá a náklady po dovoze. Vzhľadom na existenciu ochranných opatrení na pocínované plechy ([73]) Komisia považovala priemerné clo na tonu zaplatené spolupracujúcim dovozcom v období prešetrovania za primeranú úpravu cla. Priemerné náklady po dovoze, ktoré vznikli tomu istému dovozcovi, sa takisto považovali za primerané.

(245) Ceny boli porovnané podľa jednotlivých druhov transakcií na rovnakej úrovni obchodu po odpočítaní rabatov a zliav. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel teoretického obratu výrobcov z Únie zaradených do vzorky počas obdobia prešetrovania. Z porovnania vyplynulo, že dovoz z dotknutej krajiny vykazuje na trhu Únie v období prešetrovania vážený priemer rozpätia podhodnotenia ceny v rozmedzí [15 až 25] %.

(246) Čínske ceny boli v rokoch 2020 a 2023, ako aj v období prešetrovania nižšie ako výrobné náklady výrobného odvetvia Únie. Rok 2021 bol navyše poznačený historicky vysokými nákladmi na dopravu, čo naznačuje, že cena tovaru bez započítania nákladov na námornú dopravu mohla byť oveľa nižšia.

([73]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1782 z 24. júna 2024, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/159 vrátane predĺženia platnosti ochranného opatrenia týkajúceho sa dovozu určitých výrobkov z ocele (Ú. v. EÚ L, 2024/1782, 25.6.2024, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1782/oj).

(247) Takéto ceny nútili výrobcov z Únie predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov vo všetkých rokoch okrem roku 2022. Dôvodom je skutočnosť, že väčšina zákazníkov vyjednáva s výrobcami z Únie ceny pocínovaných plechov raz za rok (na rozdiel od čínskeho dovozu, ktorý sa zvyčajne uskutočňuje ako spotový predaj), pričom vo 4. štvrťroku 2021 mali výrobcovia lepšiu pozíciu na vyjednanie primeraných cien.

(248) Neistotu na trhu spôsobili jedinečné okolnosti v roku 2021: keďže v dôsledku narušenia medzinárodného obchodu v uvedenom roku bolo k dispozícii menej pocínovaných plechov z Číny a iných tretích trhov, zatiaľ čo dopyt po plechovkách zostal vysoký, používatelia boli ochotní zaplatiť vyššiu cenu, aby si zabezpečili dodávky od výrobcov z Únie v roku 2022. Keďže v roku 2021 začali rásť aj výrobné náklady, výrobcovia z Únie boli schopní vyjednať vysoké ceny na rok 2022.

(249) Keď však takéto priaznivé trhové podmienky zanikli a čínsky dovoz začal rásť v významnejších množstvách, výrobcovia z Únie už neboli schopní rokovať o dostatočne vysokých cenách na pokrytie svojich výrobných nákladov. Namiesto toho ich museli v roku 2023 aj v období prešetrovania znížiť, a to napriek tomu, že výrobné náklady v roku 2023 stále rástli.

(250) Komisia na základe toho dospela k záveru, že v rokoch 2020 a 2023, ako aj v období prešetrovania došlo k stlačeniu cien a v roku 2023 a v období prešetrovania k poklesu cien. Komisia vzhľadom na mimoriadne vysoké náklady na námornú dopravu v roku 2021 preto nepovažovala za potrebné ďalej skúmať, či došlo k stlačeniu cien aj v roku 2021.

4.4. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.4.1. *Všeobecné poznámky*

(251) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo hodnotenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali vplyv na stav výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia.

(252) Na účely určenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplneného dotazníka, ktorý predložil navrhovateľ a ktorý obsahoval údaje týkajúce sa všetkých výrobcov z Únie. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplnených dotazníkov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Údaje sa týkali výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Konštatovalo sa, že z hľadiska hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sú obidva súbory týchto údajov reprezentatívne.

(253) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, množstvo predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.

(254) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.4.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(255) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Množstvo výroby (v tonách)	3 168 396	3 203 136	2 959 547	2 142 812	2 104 114
Index	100	101	93	68	66
Výrobná kapacita (v tonách)	3 736 867	3 729 583	3 707 149	3 704 686	3 694 388
Index	100	100	99	99	99
Využitie kapacity	85 %	86 %	80 %	58 %	57 %
Index	100	101	94	68	67

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(256) Hoci sa objem výroby výrobného odvetvia Únie v rokoch 2020 až 2021 mierne zvýšil, vo zvyšnej časti posudzovaného obdobia vykazoval neustále klesajúci trend. Množstvo výroby sa od roku 2021 do roku 2022 znížilo o 8 percentuálnych bodov, v roku 2023 kleslo o ďalších 15 percentuálnych bodov a v období prešetrovania sa znížilo o ďalšie 2 percentuálne body. Celkovo sa množstvo výroby od roku 2020 do obdobia prešetrovania znížilo o 34 %, a to v dôsledku poklesu predaja.

(257) Zníženie množstva výroby negatívne ovplyvnilo využitie kapacity, ktoré postupne klesalo z 85 % v roku 2020 na 57 % v období prešetrovania, čo predstavuje pokles o 33 %.

4.4.2.2. Množstvo predaja a podiel na trhu

(258) Množstvo predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Množstvo predaja a podiel na trhu

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Celkové množstvo predaja na trhu Únie (v tonách)	2 186 606	2 225 828	2 082 400	1 441 895	1 395 352
Index	100	102	95	66	64
Podiel na trhu	78 %	83 %	76 %	66 %	67 %
Index	100	106	98	85	86

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(259) Predaj výrobného odvetvia Únie zostal v rokoch 2020 až 2021 relatívne konštantný a následne počas celého posudzovaného obdobia neustále klesal, pričom celkovo sa znížil o 36 %.

(260) Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa v rokoch 2020 až 2021 zvýšil o 5 percentuálnych bodov zo 78 % na 83 %, následne vo zvyšnej časti posudzovaného obdobia vykazoval neustále klesajúci trend a v období prešetrovania klesol na 67 % podiel na trhu.

4.4.2.3. Rast

(261) Počas posudzovaného obdobia sa spotreba, výroba a predaj dotknutého výrobku na trhu Únie znížili. V tom istom období sa zvýšil dovoz z Číny, čo viedlo k tomu, že podiel čínskeho dovozu na trhu Únie sa viac než zdvojnásobil.

(262) Ako sa uvádza v tabuľke 2, spotreba v Únii sa v rokoch 2021 a 2022 neustále znižovala, v roku 2023 zaznamenala výrazný pokles a v období prešetrovania klesala ďalej. Počas posudzovaného obdobia sa spotreba znížila celkovo o 25 %, čo naznačuje zmenšovanie trhu.

(263) Ako sa uvádza v tabuľkách 5 a 6, objem výroby a predaja v Únii takisto vykazuje všeobecne klesajúci trend a od roku 2020 do obdobia prešetrovania sa znížil o 34 %, resp. 36 %. Tento pokles bol výraznejší ako 25 % pokles spotreby v Únii počas rovnakého obdobia. Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa v posudzovanom období takisto znížil zo 78 % na 66 %.

(264) Zároveň dovoz z Číny vykazoval počas posudzovaného obdobia všeobecne rastúci trend z hľadiska objemov aj podielov na trhu. Dovoz z Číny sa zvýšil o 69 percentuálnych bodov a jeho podiel na trhu sa od roku 2020 do obdobia prešetrovania zvýšil z 10,4 % na 23,4 %.

(265) Dočasné zvrátenie uvedených trendov nastalo len v roku 2021. V dôsledku výnimočných okolností spojených s obmedzením pohybu v Číne a narušenia námorného obchodu sa dovoz z Číny v rokoch 2020 až 2021 znížil o 15 % a jeho podiel na trhu klesol z 10,4 % na 8,7 %. Zároveň sa zvýšil objem výroby a predaja výrobného odvetvia Únie a výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoj podiel na trhu o 5 percentuálnych bodov.

(266) Keď sa však medzinárodný obchod začal v roku 2022 normalizovať, čínsky dovoz aj podiel na trhu sa výrazne zvýšili, prekročili úrovne z roku 2020 a v roku 2023 pokračovali v raste, pričom v období prešetrovania došlo k miernemu spomaleniu.

(267) Zároveň objem výroby, objem predaja a trhový podiel výrobného odvetvia Únie zaznamenali v roku 2022 pokles na úrovne nižšie ako v roku 2020, pričom v roku 2023 sa naďalej znižovali. Vzhľadom na mierne zmenšujúci sa trh v období prešetrovania je podiel na trhu jediným z týchto troch ukazovateľov, ktorý zostal od roku 2023 do obdobia prešetrovania relatívne stabilný, zatiaľ čo objem výroby a objem predaja klesali aj v období prešetrovania.

4.4.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(268) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Zamestnanosť a produktivita

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Počet zamestnancov	6 313	5 949	6 130	4 949	4 883
Index	100	94	97	78	77
Produktivita (v t/ekvivalent plného pracovného času)	502	538	483	433	431
Index	100	107	96	86	86

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(269) Počet zamestnancov sa počas posudzovaného obdobia takisto neustále znižoval, pričom mierny výkyv smerom nahor nastal len v roku 2022. Počet zamestnancov v roku 2021 klesol o 6 percentuálnych bodov a v roku 2022 sa zvýšil o 3 percentuálne body. Následne v roku 2023 opäť výrazne klesol o 9 percentuálnych bodov a v období prešetrovania sa ďalej znižoval. Celkovo sa počet zamestnancov znížil o 23 %.

(270) Produktivita sa vyvíjala v súlade so zmenami vo výrobe a zamestnanosti, pričom v rokoch 2020 až 2021 mierne rástla, potom až do obdobia prešetrovania klesala a dosiahla 86 % produktivity v roku 2020. Produktivita sa zvýšila v roku 2021, a to v súlade s objemom výroby a objemom predaja výrobného odvetvia Únie, ktoré boli v uvedenom roku najvyššie z celého posudzovaného obdobia.

(271) Klesajúcu produktivitu v zostávajúcich rokoch možno rovnako vysvetliť tým, že zníženie množstva výroby od roku 2022 do obdobia prešetrovania bolo väčšie ako zníženie počtu zamestnancov.

4.4.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(272) Všetky dumpingové rozpätia boli výrazne nad úrovňou *de minimis*. Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na množstvo a ceny dovozu z dotknutej krajiny podstatný.

(273) Ide o prvé antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dotknutého výrobku. Neboli preto k dispozícii žiadne údaje na posúdenie vplyvu možného minulého dumpingu.

4.4.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.4.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(274) Vážený priemer jednotkových predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 8

Predajné ceny v Únii

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena v Únii na celkovom trhu (EUR/t)	832	897	1 541	1 419	1 363
Index	100	108	185	171	164
Jednotkové výrobné náklady (EUR/t)	914	1 049	1 522	1 576	1 502
Index	100	115	167	172	164

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(275) Výrobné náklady v Únii sa začali zvyšovať v roku 2021 v dôsledku nárastu nákladov na suroviny, napríklad na železnú rudu a koksovateľné uhlie. Zvýšenie cien energie a ďalšie zvýšenie nákladov na suroviny výrazne zvýšili výrobné náklady, a to o 67 percentuálnych bodov v roku 2022 a o ďalších 5 percentuálnych bodov v roku 2023, pričom klesli len v období prešetrovania, a to o 8 percentuálnych bodov. Výrobné náklady sa od roku 2020 do obdobia prešetrovania celkovo zvýšili o 64 %.

(276) Priemerná predajná cena v Únii sa v rokoch 2020 až 2022 zvýšila, pričom v roku 2023 a v období prešetrovania začala klesať. Celkovo sa predajné ceny od roku 2020 do obdobia prešetrovania zvýšili o 64 %.

(277) Priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie zostali vo všetkých rokoch okrem roku 2022 pod úrovňou priemerných výrobných nákladov. Ako už bolo vysvetlené v odôvodneniach 246 až 250, čínsky dumpingový dovoz v roku 2020 stlačil ceny výrobného odvetvia Únie a spôsobil stlačenie cien v roku 2023 a v období prešetrovania, v dôsledku čoho výrobné odvetvie Únie predávalo so stratou.

(278) Ako už bolo takisto vysvetlené v odôvodneniach 247 a 248, keďže zákazníci zvyčajne rokovali o cenách s výrobným odvetvím Únie na ročnom základe, a vzhľadom na neistotu na trhu v roku 2021 boli výrobcovia z Únie schopní rokovať o vysokých cenách v roku 2022, čo im umožnilo predávať so ziskom.

(279) Keď sa však medzinárodný obchodný tok normalizoval, výrobcovia z Únie museli svoje ceny opäť znížiť.

4.4.3.2. Náklady práce

(280) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	76 383	89 506	97 455	85 645	90 710
Index	100	117	128	112	119

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(281) Priemerné náklady práce na zamestnanca na plný úväzok sa v roku 2021 zvýšili o 17 percentuálnych bodov a v roku 2022 o ďalších 11 percentuálnych bodov, následne sa v roku 2023 znížili o 16 percentuálnych bodov a v období prešetrovania sa zvýšili o ďalších 7 percentuálnych bodov. Náklady práce sa počas posudzovaného obdobia celkovo zvýšili o 19 %.

4.4.3.3. Zásoby

(282) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 10

Zásoby

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	203 112	205 936	220 537	171 931	205 236
Index	100	101	109	85	101
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	8,9 %	8,9 %	10,3 %	10,5 %	12,3 %
Index	100	100	116	118	138

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(283) Napriek klesajúcim úrovniam výroby v posudzovanom období, počas celého posudzovaného obdobia zostala úroveň zásob v absolútnom vyjadrení relatívne stabilná, pričom v roku 2023 dosiahla najnižšiu úroveň vo výške 85 % množstva konečného stavu zásob v roku 2020.

(284) Relatívne zásoby vyjadrené ako percentuálny podiel výroby sa po počiatočnej stagnácii v rokoch 2020 až 2021 plynule zvyšovali počas celého zvyšku posudzovaného obdobia, pričom do obdobia prešetrovania dosiahli 38 % nárast.

4.4.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(285) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	– 4,6 %	– 12,6 %	5,4 %	– 7,2 %	– 7,6 %
Index	– 100	– 275	119	– 157	– 166
Peňažný tok (v EUR)	– 134 313 543	– 197 622 960	224 032 699	53 451 405	59 362 944
Index	– 100	– 147	167	40	44
Investície (v EUR)	33 628 078	30 358 412	69 942 444	94 221 877	93 276 789
Index	100	90	208	280	277
Návratnosť investícií	– 23,0 %	– 58,7 %	68,4 %	– 16,9 %	– 19,8 %
Index	– 100	– 255	297	– 73	– 86

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(286) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že čistý zisk z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii pred zdanením vyjadrila ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja. Ziskovosť bola počas celého posudzovaného obdobia záporná s výnimkou roku 2022, keď zisk dosiahol 5,4 %.

(287) Straty výrobného odvetvia Únie v roku 2021 boli spôsobené špecifickými trhovými okolnosťami v danom roku. Ako sa uvádza v odôvodneniach 247 a 301, ceny medzi výrobcami pocínovaných plechov z Únie a ich zákazníkmi sú v skutočnosti zvyčajne stanovené na jeden kalendárny rok s malým priestorom na úpravu cien. Ceny výrobcov z Únie na rok 2021 boli stanovené na základe nákladov z roku 2020, zatiaľ čo výrobné náklady sa v roku 2021 výrazne zvýšili. Výrobné odvetvie Únie bolo preto nútené predávať svoje výrobky pod úrovňou svojich výrobných nákladov, pričom si zachovalo a dokonca mierne zvýšilo objemy predaja, čo v danom roku viedlo k značným stratám.

(288) V nadväznosti na straty, ktoré vznikli v dôsledku nízkych cien a rastúcich výrobných nákladov v roku 2021, výrobné odvetvie Únie v roku 2022 dojednalo o 70 % vyššie ceny, aby sa zohľadnil značný nárast výrobných nákladov. Ako už bolo vysvetlené v odôvodneniach 247 až 249 a 277 a 278, rok 2022 bol jediným rokom, v ktorom sa výrobnému odvetviu Únie podarilo predávať pocínované plechy nad rámec svojich výrobných nákladov, a to z dôvodu priaznivého postavenia, v ktorom sa ocitlo pri rokovaniach o cenách za daný rok na konci roka 2021. To prirodzene viedlo k pozitívnej ziskovosti.

(289) Trend čistého peňažného toku sa vo všeobecnosti vyvíjal v súlade s vývojom z hľadiska zisku, ale v roku 2023 a v období prešetrovania zostal kladný z dôvodu predaja na vývoz a pohybov v ocenení zásob v uvedených rokoch.

(290) Hoci sa investície v roku 2021 znížili, v roku 2022 sa viac než zdvojnásobili, v roku 2023 vzrástli o ďalších 72 percentuálnych bodov a následne sa v období prešetrovania mierne znížili.

(291) Najväčší podiel týchto investícií však pripadá na veľké investície do údržby, ktoré uskutočnil len jeden výrobca v Únii v záujme pravidelnej údržby jednej zo svojich vysokých pecí. Z opodstatnených dôvodov nebolo možné tento projekt odložiť, keďže takáto generálna oprava sa musí vykonávať v pravidelných intervaloch, aby sa zabezpečila funkčnosť vysokej pece, a teda je potrebná na udržanie činností celej spoločnosti. Okrem toho sa počas tohto obdobia realizovalo niekoľko investícií do zabezpečenia environmentálneho súladu, čo spôsobilo ďalšie zvýšenie údajov o investíciách.

(292) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Návratnosť investícií zostala počas celého obdobia záporná a stabilná s výraznou výnimkou, ktorou bol rok 2021, keď bola záporná, a rok 2022, keď bola kladná, čo vo všeobecnosti zodpovedá vývoju ziskovosti predaja.

4.4.4. *Záver o ujme*

(293) Hlavné ukazovatele ujmy vykazujú počas posudzovaného obdobia negatívny trend. Z hľadiska predaja, ziskovosti, peňažného toku a návratnosti investícií sa situácia výrobného odvetvia Únie v roku 2022 dočasne zlepšila, ale od roku 2023 sa opäť zhoršovala. Ziskovosť zostala počas celého posudzovaného obdobia záporná s výnimkou dočasného zvýšenia na 5,4 % v roku 2022 v dôsledku mimoriadnych okolností na trhu po pandémii ochorenia COVID-19. Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 287 a 301, pokles ziskovosti v roku 2021 bol spôsobený osobitnými okolnosťami, konkrétne neočakávaným nárastom viacerých prvkov výrobných nákladov, zatiaľ čo výrobcovia z Únie neboli schopní dostatočne zvýšiť svoje ceny z dôvodu povahy zmlúv, ktoré majú so svojimi zákazníkmi.

(294) Investície boli zdanlivo jediným ukazovateľom, ktorý vykazoval pozitívny vývoj. Rastúce investície však neboli znakom zdravého stavu výrobného odvetvia Únie; ako sa uvádza v predchádzajúcom texte, realizovali sa z dôvodu nevyhnutnej údržby a na zabezpečenie environmentálneho súladu.

(295) Všetky ostatné ukazovatele ujmy vykazovali klesajúce trendy. Objemy výroby výrobného odvetvia Únie sa medzi rokom 2020 a obdobím prešetrovania znížili o 34 %, v súlade s objemom predaja Únie, ktorý poklesol o 36 %. Tento pokles bol výraznejší ako pokles spotreby v Únii, ktorá sa počas rovnakého obdobia znížila o 25 %. Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu následne klesol zo 78 % v roku 2020 na 66 % počas obdobia prešetrovania.

(296) Naopak dovoz z Číny sa počas posudzovaného obdobia zvýšil o 69 %. Najväčší nárast dovozu nastal v roku 2023, t. j. v čase, keď sa dopyt znížil najviac, čo viedlo k zvýšeniu podielu čínskeho dovozu na trhu z 10,4 % v roku 2020 na 23,4 % v období prešetrovania.

(297) Určitá strata objemu predaja sa dala očakávať v súvislosti so zmenšujúcim sa trhom. Pokles predaja výrobného odvetvia Únie bol však oveľa výraznejší ako pokles dopytu v Únii, zatiaľ čo objem dovozu z Číny sa zvyšoval, hoci dopyt klesal. V dôsledku toho boli trendy vývoja podielu na trhu, pokiaľ ide o predaj výrobného odvetvia Únie a čínsky predaj, takmer úplne opačné, čo bolo dôkazom zjavnej ujmy z hľadiska objemu.

(298) Výrobné odvetvie Únie čelilo výraznému nárastu výrobných nákladov, ktoré sa v posudzovanom období zvýšili o 65 %. Zvýšenie nákladov spôsobili hlavne vyššie náklady na základné suroviny a energiu. Výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoje predajné ceny dostatočne na to, aby kompenzovalo toto výrazné zvýšenie nákladov (zvýšenie o 64 % od roku 2020 do obdobia prešetrovania).

(299) Výrobné odvetvie Únie bolo takmer počas celého dotknutého obdobia stratové s jedinou výnimkou, ktorou bol rok 2022. Jeho celková ziskovosť sa však počas posudzovaného obdobia znížila z – 4,6 % v roku 2020 na – 7,6 % v období prešetrovania, pričom v roku 2021 došlo k výnimočnému poklesu, po ktorom nasledoval mimoriadny nárast v roku 2022, ako sa uvádza v odôvodneniach 287 až 288.

(300) Tieto klesajúce trendy sa v rokoch 2021 a 2022, keď bol trh ovplyvnený pandémiou ochorenia COVID-19, dočasne zvrátili. Keďže ľudia zostávali doma, dopyt po konzervovaných potravinách bol v roku 2021 vysoký, čo sa prejavilo v stabilnom dopyte po pocínovaných plechoch. Zároveň v roku 2021 klesol dovoz z Číny o 20 %, pravdepodobne z dôvodu narušenia námornej dopravy a prísneho obmedzenia pohybu v Číne, čo používateľov prinútilo obrátiť sa skôr na dodávateľov z Únie. Objem predaja výrobného odvetvia Únie sa tak mierne zvýšil, pričom jeho podiel na trhu v uvedenom roku narástol o 5 percentuálnych bodov.

(301) Ako už bolo vysvetlené v predchádzajúcom texte, keďže ceny sa s výrobcami z Únie zvyčajne vyjednávajú raz za rok na konci predchádzajúceho roka, výrobné odvetvie Únie nemohlo v dostatočnej miere využiť takéto zvýšenie objemu predaja v roku 2021, pretože bolo viazané cenami dohodnutými v roku 2020.

(302) Naopak, vzhľadom na opísanú neistotu na trhu, ktorá vznikla v roku 2021, boli používatelia pri vyjednávaní o zmluvách na rok 2022 ochotní platiť vyššie ceny, aby si zabezpečili stabilné dodávky. Keďže v roku 2021 začali rásť aj výrobné náklady, výrobcovia z Únie boli schopní vyjednať vysoké ceny na rok 2022. V uvedenom roku bolo preto výrobné odvetvie Únie schopné dosiahnuť vysoký peňažný tok a kladnú ziskovosť.

(303) Keď sa však medzinárodné obchodné toky začali normalizovať, všetky tieto ukazovatele začali opäť klesať, pretože výrobné odvetvie Únie začalo strácať podiel na trhu a muselo znížiť svoje ceny, tak v roku 2023, ako aj v období prešetrovania, a to napriek rastúcim výrobným nákladom.

(304) Na základe uvedeného Komisia v tejto fáze dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

(305) Komisia preto v tejto fáze nepovažovala za potrebné skúmať tvrdenia o hrozbe ujmy.

5. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

(306) V súlade s článkom 3 ods. 6 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia takisto preskúmala, či výrobnému odvetviu Únie mohli v rovnakom čase spôsobiť ujmu aj iné známe faktory. Komisia sa uistila, že žiadna prípadná ujma spôsobená inými faktormi ako dumpingovým dovozom z dotknutej krajiny nie je pripísaná tomuto dumpingovému dovozu. Týmito faktormi sú: klesajúca spotreba, dovoz z tretích krajín a vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie.

5.1. **Vplyv dumpingového dovozu**

(307) Ako sa uvádza v tabuľke 1, spotreba v Únii v rokoch 2021 a 2022 neustále klesala, v roku 2023 zaznamenala výrazný pokles a v období prešetrovania sa ďalej znižovala. Počas posudzovaného obdobia sa spotreba znížila celkovo o 25 %, čo naznačuje zmenšovanie trhu.

(308) Ako sa uvádza v tabuľkách 5 a 6, objem výroby a predaja v Únii takisto vykazuje všeobecne klesajúci trend a od roku 2020 do obdobia prešetrovania sa znížil o 34 %, resp. 36 %. Tento pokles bol výraznejší ako 25 % pokles spotreby v Únii počas rovnakého obdobia. Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa v posudzovanom období takisto znížil zo 78 % na 66 %.

(309) Zároveň dovoz z Číny vykazoval počas posudzovaného obdobia všeobecne rastúci trend z hľadiska objemov aj podielov na trhu. Objem dovozu z Číny sa tak zvýšil o 69 % v absolútnom vyjadrení a jeho podiel na trhu sa od roku 2020 do obdobia prešetrovania zvýšil z 10,4 % na 23,4 % (t. j. o 125 %).

(310) Dočasné zvrátenie uvedených trendov nastalo len v roku 2021. V dôsledku výnimočných okolností spojených s obmedzením pohybu v Číne a narušenia námorného obchodu sa dovoz z Číny v rokoch 2020 až 2021 znížil o 15 % a jeho podiel na trhu klesol z 10,4 % na 8,7 %. Zároveň sa zvýšil objem výroby a predaja výrobného odvetvia Únie a výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoj podiel na trhu o 5 percentuálnych bodov. Ako sa však vysvetľuje v odôvodnení 287, vzhľadom na nízke ročné predajné ceny stanovené na rok 2021 a v dôsledku zvýšenia výrobných nákladov bolo výrobné odvetvie Únie nútené predávať pod úrovňou svojich výrobných nákladov, a preto v danom roku utrpelo značné straty.

(311) Keď sa však medzinárodný obchod začal v roku 2022 normalizovať, čínsky dovoz aj podiel na trhu sa výrazne zvýšili, prekročili úrovne z roku 2020 a v roku 2023 pokračovali v raste, pričom v období prešetrovania došlo k miernemu spomaleniu.

(312) Zároveň objem výroby, objem predaja a trhový podiel výrobného odvetvia Únie zaznamenali pokles na úrovne nižšie ako v roku 2020, pričom v roku 2023 a v období prešetrovania sa naďalej znižovali. Vzhľadom na mierne zmenšujúci sa trh je podiel výrobného odvetvia Únie na trhu jediným z týchto troch ukazovateľov, ktorý zostal od roku 2023 do obdobia prešetrovania relatívne stabilný.

(313) Združenie CISA a spoločnosť Steelforce tvrdili, že dumpingový dovoz z Číny nemohol spôsobiť žiadnu ujmu. Združenie CISA tvrdilo, že objem čínskeho dovozu nemá žiadnu súvislosť s vývojom ukazovateľov ujmy, a spoločnosť Steelforce tvrdila, že hoci čínsky dovoz získaval podiel na trhu, bolo to na úkor trhových podielov iných krajín.

(314) Združenie CISA ďalej tvrdilo, že čínske ceny nemohli spôsobiť ujmu, pretože sa pohybovali v súlade s trhovými trendmi. Spoločnosť Steelforce dodala, že ceny výrobného odvetvia Únie boli v roku 2021 nižšie ako čínske ceny a v roku 2022 prakticky rovnaké, čo naznačuje, že výrobcovia z Únie boli schopní presadzovať svoju vlastnú cenovú politiku. Spoločnosť Steelforce okrem toho poukázala na to, že ak by to bolo skutočne ekonomicky rozumnejšie, výrobcovia z Únie by mohli prejsť z ročných zmlúv na spotový predaj, čím by sa zabezpečilo, že budú môcť predávať výrobky so ziskom.

(315) Ako je zhrnuté v odôvodneniach 307 až 312, trendy objemov a podielov čínskeho dovozu na trhu, ako aj predaj a podiely výrobného odvetvia Únie na trhu sú takmer úplne inverzné. Z uvedeného (na rozdiel od toho, čo tvrdí združenie CISA) vyplýva zjavná vzájomná súvislosť s vývojom objemu predaja a ukazovateľov ujmy.

(316) Pokiaľ ide o ceny, zatiaľ čo ceny čínskeho dovozu boli v roku 2021 skutočne vyššie ako ceny v Únii a v roku 2022 približne rovnaké, a to z dôvodu uvedených výnimočných okolností a skutočnosti, že výrobcovia z Únie sú viazaní na ročné dohody s väčšinou svojich zákazníkov.

(317) Ako sa vysvetľuje okrem iného v odôvodneniach 239, 246, 265 a 310, v dôsledku narušení námorného obchodu a prísnych obmedzení pohybu v Číne sa objem dovozu do Únie v roku 2021 znížil a frankoceny na hranici Únie po preclení sa zdanlivo zvýšili nad predajné ceny výrobcov z Únie. Keďže však výrobcovia z Únie sú viazaní na ceny stanovené dlhodobými zmluvami dohodnutými na konci roka 2020, nemohli dostatočne profitovať z takýchto priaznivých podmienok s cieľom zvýšiť svoje predajné ceny. Zároveň v roku 2021 začali výrazne rásť výrobné náklady, čím sa v danom roku zhoršili straty výrobného odvetvia Únie.

(318) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 288, narušenia trhu v roku 2021 a každoročne dohodnuté zmluvy na druhej strane stavali pri rokovaniach o cenách na rok 2022 výrobcov z Únie do priaznivého postavenia voči ich zákazníkom – vzhľadom na neistotu v roku 2021 mali používatelia záujem zabezpečiť dostatočné dodávky v roku 2022. To umožnilo výrobnému odvetviu Únie zvýšiť ceny a byť ziskové v roku 2022, jedinýkrát v dotknutom časovom rámci.

(319) Okrem toho, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 244 a 245, výrazné cenové podhodnotenie sa stanovilo podľa jednotlivých druhov. Vývoj a vplyv čínskych cien bol takisto opísaný v odôvodneniach 246 až 250 a Komisia dospela k záveru, že čínske dovozné ceny spôsobili stlačenie cien v roku 2020, 2023 a v období prešetrovania, ako aj pokles cien v roku 2023 a v období prešetrovania.

(320) Uvedené by platilo aj v prípade (ako to tvrdí združenie CISA), ak by sa čínske ceny vyvíjali podobne ako ceny z iných tretích trhov či ceny výrobného odvetvia Únie. Čínske ceny boli takmer vo všetkých rokoch posudzovaného obdobia nižšie ako dovozné ceny takmer všetkých ostatných tretích krajín s výnimkou Indie (pozri tabuľku 12). Navyše čínsky dovoz mal zďaleka najväčší podiel na trhu spomedzi všetkých dovozov, pričom ďalších päť najväčších dovážajúcich krajín malo jednotlivo podiel na trhu od 0,7 % do 3,2 % v každom roku posudzovaného obdobia. Čínsky dovoz tak mal jednoznačne najväčší vplyv na cenové správanie na trhu.

(321) Komisia napokon poukázala na to, že ak by výrobcovia v Únii boli schopní (ako to tvrdila spoločnosť Steelforce) presadzovať svoju cenovú politiku a/alebo prejsť na spotový predaj, ktorý by priniesol ziskovosť vo všetkých rokoch, nepochybne by tak urobili. Neboli predložené žiadne dôkazy o tom, prečo by si výrobné odvetvie Únie úmyselne spôsobilo ujmu.

(322) Práve naopak, ako to vysvetlil navrhovateľ, každoročne vyjednané ceny pocínovaných plechov sú obchodnou normou vynútenou zo spodnej časti dodávateľského reťazca. Hlavní maloobchodníci požadujú od svojich dodávateľov konzervovaných potravín každoročne vyjednané ceny a tí zas požadujú to isté od svojich dodávateľov plechoviek. Výrobcovia plechoviek ako hlavní používatelia pocínovaných plechov preto v záujme zabezpečenia stabilného zdroja dodávok požadujú to isté od výrobného odvetvia Únie.

5.2. **Vplyv ostatných faktorov**

5.2.1. *Spotreba*

(323) Dopyt po pocínovaných plechoch bol ovplyvnený najmä pandémiou ochorenia COVID-19. Ľudia počas obmedzenia pohybu v rokoch 2020 a 2021 viac konzumovali konzervované potraviny a kupovali ich do zásoby. Dopyt po plechovkách, a tým aj po pocínovaných plechoch, preto zostal v uvedených rokoch pomerne stabilný a v roku 2022 mierne kolísal smerom nadol.

(324) Na konci tohto obdobia sa spotreba v Únii prudko znížila o 19 percentuálnych bodov v roku 2023 a o ďalšie 3 percentuálne body v období prešetrovania. Prudký pokles v roku 2023 možno pripísať znižovaniu zásob z predchádzajúcich rokov a slabej úrode zeleniny v Európe v roku 2022. Spotreba sa celkovo od roku 2020 do obdobia prešetrovania znížila o 25 %.

(325) Združenie CISA a spoločnosť Steelforce tvrdili, že ujma bola spôsobená predovšetkým takýmto poklesom trhu.

(326) Komisia však poznamenala, že hoci dopyt v Únii klesol, nemožno s ním spájať stratu objemu predaja a klesajúcu ziskovosť výrobného odvetvia Únie v roku 2023 a v období prešetrovania.

(327) Ako už bolo vysvetlené v predchádzajúcom texte, objem predaja výrobného odvetvia Únie sa znížil o 36 %, čo je takmer o 50 % viac, ako bolo zníženie spotreby, zatiaľ čo objem čínskeho dovozu sa stále zvyšoval, hoci trh sa zmenšoval.

(328) Navyše tento dovoz prichádzal do Únie za ceny, ktoré podhodnocovali, stláčali a znižovali ceny výrobného odvetvia Únie.

(329) Komisia preto dospela k záveru, že aj na zmenšujúcom sa trhu, kde by výrobné odvetvie Únie stratilo určitý objem predaja, zostal čínsky dovoz hlavným faktorom spôsobujúcim ujmu.

5.2.2. *Dovoz z tretích krajín*

(330) Množstvo dovozu z iných tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia vyvíjalo takto:

Tabuľka 12

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Srbsko	Množstvo (v tonách)	88 422	75 247	78 718	64 317	58 249
	Index	100	85	89	73	66
	Podiel na trhu	3,2 %	2,8 %	2,9 %	3,0 %	2,8 %
	Priemerná cena (EUR/t)	817	965	1 546	1 411	1 352
	Index	100	118	189	173	166
Turecko	Množstvo (v tonách)	61 939	46 406	52 808	25 485	40 630
	Index	100	75	85	41	66
	Podiel na trhu	2,2 %	1,8 %	2,0 %	1,2 %	2,0 %
	Priemerná cena (EUR/t)	848	1 067	1 571	1 297	1 130
	Index	100	126	185	153	133
India	Množstvo (v tonách)	34 794	35 139	31 805	36 028	38 686
	Index	100	101	91	104	111
	Podiel na trhu	1,3 %	1,3 %	1,2 %	1,7 %	1,9 %
	Priemerná cena (EUR/t)	763	1 106	1 471	1 121	1 048
	Index	100	145	193	147	137
Južná Kórea	Množstvo (v tonách)	30 433	20 503	32 073	26 823	28 658
	Index	100	67	105	88	94
	Podiel na trhu	1,1 %	0,8 %	1,2 %	1,2 %	1,4 %
	Priemerná cena (EUR/t)	844	906	1 618	1 336	1 185
	Index	100	107	192	158	141
Spojené kráľovstvo	Množstvo (v tonách)	63 964	25 997	19 508	16 261	18 045
	Index	100	41	30	25	28
	Podiel na trhu	2,3 %	1,0 %	0,7 %	0,8 %	0,9 %
	Priemerná cena (EUR/t)	1 154	1 031	1 401	1 589	1 544
	Index	100	89	121	138	134

Krajina		2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Taiwan	Množstvo (v tonách)	23 665	4 600	14 688	18 357	16 457
	Index	100	19	62	78	70
	Podiel na trhu	0,9 %	0,2 %	0,5 %	0,9 %	0,8 %
	Priemerná cena (EUR/t)	815	994	1 658	1 142	1 095
	Index	100	122	203	140	134
Iné tretie krajiny (okrem Číny)	Množstvo (v tonách)	29 034	19 281	16 532	10 083	8 728
	Index	100	66	57	35	30
	Podiel na trhu	1,0 %	0,7 %	0,6 %	0,5 %	0,4 %
	Priemerná cena (EUR/t)	803	1 000	1 558	1 320	1 319
	Index	100	125	194	164	164
Všetky tretie krajiny okrem dotknutej krajiny spolu	Množstvo (v tonách)	332 251	227 173	246 132	197 354	209 453
	Index	100	68	74	59	63
	Podiel na trhu	12,0 %	8,6 %	9,1 %	9,2 %	10,1 %
	Priemerná cena (EUR/t)	803	1 000	1 558	1 320	1 319
	Index	100	125	194	164	164

Zdroj: Eurostat.

(331) Ako sa uvádza v tabuľke 12, dovoz z iných tretích krajín (okrem Číny) je historicky nízky. Celkovo mal tento dovoz v roku 2020 podiel na trhu vo výške 12 %, ktorý v období prešetrovania klesol na 10 %, keďže objem tohto dovozu sa v uvedenom období znížil o 37 %. Čína je jednoznačne najväčším dovozcom do Únie, zatiaľ čo ďalších päť najväčších dovozcov malo v posudzovanom období jednotlivo 0,7 % až 3,2 % podiel na trhu.

(332) Dovozné ceny z iných tretích krajín boli v rokoch 2020 a 2021 vyššie ako ceny výrobného odvetvia Únie a v roku 2022 boli na rovnakej úrovni. V roku 2023 boli o 7 % nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie a v období prešetrovania o 10 % nižšie.

(333) Objem tohto dovozu a jeho podiel na trhu však bol nízky a medzi rokom 2020 a obdobím prešetrovania sa ďalej výrazne znížil. Nemohol preto mať takmer taký významný vplyv na výrobné odvetvie Únie ako čínsky dovoz, ktorý sa výrazne zvýšil, pokiaľ ide o objem aj podiel na trhu.

(334) Významnou výnimkou z uvedeného je dovoz z Indie, ktorý sa od roku 2020 do obdobia prešetrovania zvýšil o 4 000 ton, pričom v tomto období získal 0,6 % na celkovom podiele na trhu, a okrem roku 2021 sa vo všetkých rokoch predával do Únie za ceny nižšie ako čínsky dovoz.

(335) Keďže však celkový dopyt v Únii v období prešetrovania predstavoval viac ako 2 milióny ton, Komisia usúdila, že akýkoľvek vplyv, ktorý by takéto zvýšenie dovozu z Indie mohlo mať na trh Únie, bol zanedbateľný a nemohol spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Únie, aj keď jeho ceny boli nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie.

(336) Ceny čínskeho dovozu boli navyše v roku 2023 v priemere o 14 % nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie, pričom v období prešetrovania boli nižšie o 19 %. Dospeli sme preto k záveru, že dovoz z tretích krajín nemohol spôsobiť výrobnému odvetviu Únie ujmu.

5.2.3. *Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie*

(337) Množstvo vývozu výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjalo takto:

Tabuľka 13

Vývozná výkonnosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky

	2020	2021	2022	2023	Obdobie prešetrovania
Množstvo vývozu (v tonách)	986 312	980 151	858 804	746 431	752 726
Index	100	99	87	76	76
Priemerná cena (EUR/t)	783	870	1 590	1 469	1 370
Index	100	111	203	188	175

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(338) Objemy vývozu výrobného odvetvia Únie sa vyvíjali podobne ako jeho predaj do Únie: od roku 2020 do obdobia prešetrovania sa postupne znižovali, s výnimkou nárastu zaznamenaného na trhu Únie v roku 2022, čo ďalej posilňuje záver, že rok 2022 bol na trhu Únie výnimočný.

(339) Tento pokles objemu vývozu však od roku 2020 do obdobia prešetrovania predstavoval len 24 %, zatiaľ čo predaj na trh Únie sa v rovnakom období znížil o 36 %.

(340) Priemerná vývozná cena sa zvyšovala až do roku 2022, keď sa v porovnaní s rokom 2020 viac než zdvojnásobila. Od roku 2022 začali vývozné ceny klesať, ale počas obdobia prešetrovania zostali o 75 % vyššie ako ceny v roku 2020.

(341) Okrem toho boli vývozné ceny v rokoch 2020 a 2021 mierne nižšie ako predajné ceny do Únie, ale v rokoch 2022 a 2023, ako aj v období prešetrovania boli vyššie.

(342) Komisia preto dospela k záveru, že vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie nebola príčinou utrpenej ujmy.

5.2.4. *Výrobné náklady a investície*

(343) Združenie CISA a spoločnosť Steelforce tvrdili, že ujma výrobného odvetvia Únie bola spôsobená vlastným zavinením: výrobné náklady rástli a výrobné odvetvie Únie napriek tomu výrazne zvyšovalo investície.

(344) Po prvé, Komisia v tejto súvislosti objasnila, že globálny nárast výrobných nákladov, a najmä surovín a energie, ovplyvnil v podobnom rozsahu všetkých účastníkov trhu, čo dokazuje aj skutočnosť, že ceny dovozu zo všetkých ostatných tretích krajín vrátane Číny sa počas posudzovaného obdobia výrazne zvýšili. V dôsledku toho takéto zvýšenie nákladov nebolo jedinečným prvkom len pre výrobné odvetvie Únie.

(345) Zároveň združenie CISA, spoločnosť Steelforce ani žiadna iná zainteresovaná strana nepredložila dôkazy, ktoré by naznačovali, že iní účastníci trhu, ako napríklad čínski vyvážajúci výrobcovia, by boli ovplyvnení inak.

(346) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 291 a 294, investície výrobného odvetvia Únie počas posudzovaného obdobia museli spĺňať environmentálne normy, resp. boli potrebné na zachovanie existujúcich kapacít prostredníctvom nevyhnutných opráv a výmen.

(347) Komisia preto dospela k záveru, že rastúce výrobné náklady neprispeli k ujme, ktorú v období prešetrovania utrpelo výrobné odvetvie Únie. Podobne investície požadované zákonom alebo potrebné na zachovanie bezpečnej výroby nemožno považovať za investície, ktoré prispeli k ujme výrobného odvetvia Únie.

5.2.5. *Dlhodobé zmluvy medzi výrobcami a používateľmi z Únie*

(348) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 317, predaj výrobného odvetvia Únie na trhu Únie bol zvyčajne založený na ročných zmluvách so zákazníkmi, ktoré stanovovali ceny na nasledujúci rok s možnosťou len výnimočných úprav. To znamená, že ceny nemôžu sledovať krátkodobé zmeny nákladov, ku ktorým dochádza v danom roku. Výrobné odvetvie Únie preto potrebuje určitý čas na prispôsobenie svojich cien zmenám trhových podmienok. V priebehu roka 2021 bolo v skutočnosti nútené ponúkať ceny dohodnuté v štvrtom štvrťroku 2020, zatiaľ čo výrobné náklady sa od roku 2020 do roku 2021 zvýšili o 15 %. Ako sa však vysvetľuje v odôvodnení 318, narušenia trhu v roku 2021 a následný pokles dovozu z Číny za nízke ceny umožnili výrobcom z Únie rokovať o výrazne vyšších cenách na rok 2022, čo odrážalo ich zvýšené výrobné náklady, a znovu dospieť k ziskovosti.

(349) Nezdá sa preto, že by časový posun medzi zvýšením nákladov na suroviny a zvýšením predajných cien splatných podľa ročných zmlúv bránil výrobnému odvetviu Únie prispôsobiť svoje predajné ceny zvyšujúcim sa výrobným nákladom počas posudzovaného obdobia. Komisia preto dospela k predbežnému záveru, že stanovenie predajných cien v ročných zmluvách neoslabilo príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a zistenou ujmou.

5.3. **Záver o príčinnej súvislosti**

(350) Na zmenšujúcom sa trhu a po tom, ako bol trh Únie v roku 2021 dočasne chránený pred dovozom z Číny, dovoz z Číny v rokoch 2022, 2023 a v období prešetrovania zvyšoval svoj objem a získaval podiel na trhu na úkor objemu predaja výrobného odvetvia Únie a jeho podielu na trhu, ktoré sa postupne znižovali.

(351) Takýto čínsky dovoz prichádzal do Únie za ceny, ktoré podhodnocovali ceny v Únii, čo spôsobovalo stlačenie a pokles cien. Jedinou výnimkou bol rok 2022, v ktorom výrobné odvetvie Únie dokázalo v dôsledku neistoty na trhu v predchádzajúcom roku dosiahnuť dostatočne vysoké ceny na pokrytie svojich výrobných nákladov. Čínsky dumpingový dovoz ťahal nadol ziskovosť výrobného odvetvia Únie, ktoré bolo stratové už na začiatku posudzovaného obdobia.

(352) Neboli zistené žiadne ďalšie faktory, ktoré by spôsobovali výrobnému odvetviu Únie takúto ujmu.

(353) Komisia rozlíšila a oddelila vplyv všetkých známych faktorov na situáciu výrobného odvetvia Únie od vplyvu dumpingového dovozu spôsobujúceho ujmu. Vplyv poklesu spotreby, dovozu z iných tretích krajín a vývoznej výkonnosti výrobného odvetvia Únie na nepriaznivý vývoj výrobného odvetvia Únie z hľadiska straty objemu predaja, cien a klesajúcej ziskovosti bol obmedzený, ak vôbec nejaký.

(354) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela v tejto fáze k záveru, že dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu a že ostatné faktory, či už posudzované jednotlivo alebo spoločne, neoslabili príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmou. Ujma spočívala najmä v strate podielu na trhu, cenovom podhodnotení, stlačení a poklese cien, ako aj v klesajúcej ziskovosti.

6. ÚROVEŇ OPATRENÍ

(355) V tomto prípade navrhovateľ tvrdil, že, pokiaľ ide o oceľ valcovanú za tepla, existujú deformácie trhu so surovinami v zmysle článku 7 ods. 2a základného nariadenia. Na vykonanie posúdenia vhodnej úrovne opatrení preto Komisia najskôr stanovila výšku cla potrebnú na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, pri neexistencii narušení podľa článku 7 ods. 2a základného nariadenia. Následne preskúmala, či by dumpingové rozpätie vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky bolo vyššie ako ich rozpätie ujmy.

6.1. Rozpätie ujmy

(356) Ujma by sa odstránila, keby výrobné odvetvie Únie dokázalo získať cieľový zisk predajom za cieľovú cenu v zmysle článku 7 ods. 2c a 2d základného nariadenia.

(357) V súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia Komisia pri určovaní cieľového zisku zohľadnila tieto faktory: úroveň ziskovosti pred nárastom dovozu z dotknutej krajiny, úroveň ziskovosti potrebnej na pokrytie celkových nákladov a investícií, výskum a vývoj a inováciu, ako aj úroveň ziskovosti, ktorá sa očakáva za bežných podmienok hospodárskej súťaže. Takéto ziskové rozpätie by nemalo byť nižšie ako 6 %.

(358) Komisia najskôr stanovila základný zisk pokrývajúci celkové náklady za bežných podmienok hospodárskej súťaže. Keďže nie všetci výrobcovia z Únie zaradení do vzorky mohli poskytnúť spoľahlivé údaje na preukázanie ziskovosti predaja neprepojeným zákazníkom v Únii pred zvýšením dovozu z krajiny, ktorá je predmetom prešetrovania, Komisia stanovila v súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia cieľový zisk na určenie ceny nespôsobujúcej ujmu na 6 %.

(359) Na základe bola vypočítaná cena nespôsobujúca ujmu, a to tak, že sa uvedené ziskové rozpätie 6 % uplatnilo na výrobné náklady počas obdobia prešetrovania výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(360) V súlade s článkom 7 ods. 2d základného nariadenia Komisia ako posledný krok posúdila budúce náklady vyplývajúce z mnohostranných environmentálnych dohôd a protokolov k nim, ktorých je Únia zmluvnou stranou, a z dohovorov MOP uvedených v prílohe Ia, ktoré výrobnému odvetviu Únie vzniknú v období uplatňovania opatrenia podľa článku 11 ods. 2. Na základe dôkazov predložených výrobcami z Únie zaradenými do vzorky Komisia stanovila dodatočné náklady pre každého výrobcu z Únie, od ktorých odpočítala skutočné náklady na dodržiavanie takýchto dohovorov počas obdobia prešetrovania pre príslušného výrobcu, čo viedlo k výsledku vo výške [0 – 70] EUR/t. Tento rozdiel sa pripočítal k cene nespôsobujúcej ujmu uvedenej v odôvodnení 359.

(361) Komisia na tomto základe vypočítala konečnú cieľovú jednotkovú cenu podobného výrobku výrobného odvetvia Únie v rozmedzí 1 323 – 1 821 EUR/t tak, že na výrobné náklady výrobcov z Únie zaradených do vzorky počas obdobia prešetrovania, uplatnila uvedené cieľové ziskové rozpätie (pozri odôvodnenie 358) podľa jednotlivých druhov výrobkov, a potom pripočítala úpravy podľa článku 7 ods. 2d.

(362) Komisia potom určila úroveň rozpätia ujmy na základe porovnania váženého priemeru dovoznej ceny spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v Číne zaradených do vzorky, ktorá bola stanovená na účely výpočtov cenového podhodnotenia, s váženým priemerom ceny podobného výrobku nespôsobujúcej ujmu, ktorý výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predávali počas obdobia prešetrovania na trhu Únie. Akýkoľvek rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa vyjadril ako percentuálny podiel váženej priemernej hodnoty CIF dovozu.

(363) Úroveň odstránenia ujmy v prípade „ostatných spolupracujúcich spoločností“ a v prípade „všetkého ostatného dovozu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“ je vymedzená rovnako ako dumpingové rozpätie pre tieto spoločnosti (pozri odôvodnenia 220 – 227).

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie (%)	Rozpätie ujmy (%)
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	14,1 %	44,8 %
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	47,1 %	60,8 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky	25,3 %	50,5 %
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	62,6 %	70,0 %

6.2. **Preskúmanie rozpätia primeraného na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie**

(364) Ako je vysvetlené v oznámení o začatí konania, navrhovateľ poskytol Komisii dostatočné dôkazy o tom, že v dotknutej krajine existujú v súvislosti s prešetrovaným výrobkom deformácie trhu so surovinami. Preto sa v súlade s článkom 7 ods. 2a základného nariadenia týmto prešetrovaním preskúmali údajné narušenia, aby bolo možné posúdiť, či by v prípade potreby bolo na odstránenie ujmy postačujúce clo nižšie ako dumpingové rozpätie.

(365) Keďže sú však rozpätia primerané na odstránenie ujmy vyššie ako dumpingové rozpätia, Komisia usúdila, že v tejto fáze sa týmto aspektom netreba zaoberať.

6.3. **Záver o úrovni opatrení**

(366) V nadväznosti na uvedené posúdenie by predbežné antidumpingové clá mali byť v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia stanovené takto:

Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	14,1 %
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	47,1 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky	25,3 %
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	62,6 %

7. **ZÁUJEM ÚNIE**

(367) Keďže sa Komisia rozhodla, že uplatní článok 7 ods. 2 základného nariadenia, v súlade s článkom 21 základného nariadenia preskúmala, či môže dospieť k jednoznačnému záveru, že v tomto prípade nie je napriek zisteniu existencie dumpingu spôsobujúceho ujmu v záujme Únie prijať opatrenia. Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.

7.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(368) Výrobné odvetvie Únie pozostáva zo štyroch výrobcov, ktorých predaj a podiel na trhu sa počas druhej polovice posudzovaného obdobia výrazne zhoršili, čo malo následne negatívny vplyv na ich ziskovosť, úroveň zásob a zamestnanosť. Komisia v tejto fáze dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu spôsobenú dumpingovým dovozom z dotknutej krajiny.

(369) Ak sa neuložia predbežné opatrenia, je pravdepodobné, že v dôsledku cenového tlaku dumpingového dovozu budú strata podielu na trhu a akumulované straty nútiť výrobné odvetvie Únie ukončiť výrobu pocínovaných plechov. Po uložení predbežných antidumpingových opatrení sa však očakáva, že objemy predaja a ceny výrobného odvetvia Únie na trhu Únie sa zvýšia, čím sa zlepší ziskovosť a iné finančné ukazovatele tohto výrobného odvetvia a zabráni sa zatvoreniu výrobných zariadení.

(370) Komisia preto dospela k záveru, že predbežné antidumpingové opatrenia by boli v záujme výrobného odvetvia Únie.

7.2. **Záujem neprepojených dovozcov a obchodníkov**

(371) Jeden dovozca, konkrétne spoločnosť Steelforce, predložil vyplnený dotazník, ktorý bol overený. Útvary Komisie uskutočnili aj vypočutie spoločnosti Steelforce, na ktorom spoločnosť podrobne vysvetlila svoje stanovisko.

(372) Spoločnosť Steelforce zamestnáva približne [50 až 70] ľudí a počas obdobia prešetrovania mala veľký podiel na celkovom čínskom dovoze. Dovozca tvrdil, že uloženie ciel by bolo v rozpore so záujmom Únie. Keďže väčšina argumentov spoločnosti Steelforce na podporu tohto tvrdenia sa týkala vplyvu, ktorý by tieto povinnosti mali na používateľov, tieto pripomienky sa analyzujú spolu s pripomienkami používateľov v oddiele 7.3.

(373) Komisia v rámci posudzovania vplyvu, ktorý by mali clá na tohto dovozcu, uviedla, že hoci spoločnosť Steelforce dovážala významný podiel celkového čínskeho dovozu do Únie, dovážala aj mnoho iných výrobkov. V skutočnosti mal ďalší predaj pocínovaných plechov len relatívne malý podiel na celkovom obrate spoločnosti.

(374) Vzhľadom na to, že spoločnosť bola v období prešetrovania zisková vo všetkých segmentoch svojej obchodnej činnosti a že mala významný podiel na trhu dovozu pocínovaných plechov, pričom väčšina jej obchodnej činnosti nesúvisela s pocínovanými plechmi, Komisia dospela k záveru, že tento dovozca nebude výrazne nepriaznivo ovplyvnený clami.

(375) Vzhľadom na to, že sa proti clám nepostavili žiadni iní dovozcovia ani obchodníci, Komisia dospela k záveru, že clá pravdepodobne nebudú mať významný nepriaznivý vplyv na situáciu dovozcov a obchodníkov v Únii.

7.3. **Záujem používateľov**

(376) Vyplnený dotazník poskytli dvaja používatelia, konkrétne spoločnosti Massilly Holding S.A.S. (ďalej len „Massilly“) a Trivium Packaging B.V. (ďalej len „Trivium“). Spoločnosť Massilly a ďalší používateľ, konkrétne spoločnosť Pirlo Holding GmbH (ďalej len „Pirlo“), tiež predložili pripomienky proti uloženiu ciel, rovnako ako jedno združenie používateľov s názvom Metal Packaging Europe (ďalej len „MPE“).

(377) Spoločnosti Massilly a Pirlo a združenie MPE tvrdili, že uloženie ciel by bolo v rozpore so záujmom Únie, pretože by malo závažný nepriaznivý vplyv na podnikanie používateľov. Spoločnosť Steelforce predložila podobné tvrdenia, najmä v súvislosti s ochranou, ktorú už sektor pocínovaných plechov má vďaka ochranným opatreniam.

(378) Spoločnosť Steelforce a združenie MPA ďalej tvrdili, že v Únii je nedostatočná výrobná kapacita, a preto je dovoz nevyhnutný na zaručenie stability dodávok, keďže používatelia v Únii už teraz čelia značným oneskoreniam dodávok od výrobcov z Únie. Okrem toho, keďže dopyt po pocínovaných plechoch je na celom svete vysoký, voľné kapacity na vývoz do Únie sú obmedzené a v každom prípade chránené ochrannými opatreniami.

(379) Združenie MPA a spoločnosti Steelforce, Pirlo a Massilly ďalej tvrdili, že antidumpingové clá by zaťažili ziskovosť výrobcov kovových plechoviek, pretože ich hlavný trh (odvetvie balených potravín a nápojov) je mimoriadne citlivý na ceny a oni nemôžu preniesť zvýšenie cien na svojich zákazníkov na odberateľskom trhu. Navyše akýmkoľvek zvýšením ceny by sa poškodila ich konkurencieschopnosť voči výrobcom iných druhov obalov, najmä plastových a tetrapaku.

(380) Spoločnosti Steelforce a Massilly tvrdili, že okrem toho by to malo nepriaznivý vplyv na politiky Únie v oblasti životného prostredia, keďže oceľové plechovky majú oveľa vyššiu recyklovateľnosť ako iné druhy obalov.

(381) Spoločnosť Steelforce a združenie CISA ďalej tvrdili, že antidumpingové clá by poškodili celý dodávateľský reťazec, najmä odvetvie konzervovaných potravín, a urýchlili by odpredaj činností do krajín mimo Únie. Keďže dovoz výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca (prázdne plechovky) alebo hotových výrobkov (plechovky naplnené potravinami/nápojmi) do Únie sa zvyšuje, antidumpingové clá na pocínované plechy určite prispejú k takýmto trendom odpredaja.

(382) Pokiaľ ide o ochranné opatrenia uvedené v odôvodnení 244 a tvrdenia zainteresovaných strán v tejto súvislosti zhrnuté v odôvodneniach 363 a 364, Komisia poznamenala, že ochranné opatrenia nemajú za cieľ a nemôžu chrániť pred dumpingovým dovozom. Ako sa uvádza v odôvodnení 244, Komisia zohľadnila clá zaplatené za množstvá prešetrovaného výrobku dovezené nad rámec bezcolných kvót stanovených ochrannými opatreniami a zistila, že rozpätie podhodnotenia ceny bolo stále značné, a to v rozmedzí [15 – 25] %.

(383) Pokiaľ ide o dostupné kapacity, kapacita výrobného odvetvia Únie takmer o jeden milión ton prevyšovala celkový dopyt po pocínovaných plechoch v Únii aj v roku 2020, keď bol dopyt najvyšší. Okrem toho sa na trh Únie neustále predával dovoz z viacerých tretích krajín. Komisia preto dospela k záveru, že neexistuje riziko nedostatočných dodávok.

(384) Pokiaľ ide o vplyv ciel na používateľov, z vyplnených dotazníkov od spoločností Trivium a Massilly vyplynulo, že pocínované plechy predstavujú približne [35 – 55] % ich celkových výrobných nákladov, pričom z Číny získavajú relatívne malý podiel svojich pocínovaných plechov.

(385) Spoločnosti Massilly aj Trivium boli v roku 2023 ziskové, pričom spoločnosť Trivium si v období prešetrovania udržala podobnú úroveň ziskovosti; spoločnosť Massilly neposkytla údaje o ziskovosti za obdobie prešetrovania.

(386) Na základe dostupných neoverených údajov Komisia odhadla, že aj pri 50 % cle na čínske pocínované plechy, ktoré títo používatelia nakupujú, pri zachovaní všetkých ostatných prvkov bez zmeny, by sa celkové výrobné náklady týchto dvoch používateľov, pokiaľ ide o segment ich podnikania založený na pocínovaných plechoch, zvýšili o menej ako 2 %.

(387) Komisia preto dospela k záveru, že títo používatelia, aj keby nemohli preniesť časť zvýšených nákladov na svojich zákazníkov, by stále zostali zisková a vplyv ciel na nich by bol zanedbateľný.

(388) Tvrdenia o zvýšenej konkurencii zo strany zahraničia v odberateľských sektoroch a o prechode na iné materiály v baliarenskom priemysle ako údajnom dôsledku antidumpingových ciel neboli podložené komplexnými dôkazmi. Komisia preto nebola schopná overiť pravdivosť týchto tvrdení ani kvantifikovať, aký závažný môže byť takýto vplyv.

(389) Komisia rovnako nedokázala odhadnúť, do akej miery by tieto clá nepriaznivo ovplyvnili jej politiky v oblasti životného prostredia.

(390) Komisia preto dospela k záveru, že uloženie ciel by nemalo výrazne nepriaznivý vplyv na používateľov.

7.4. **Záver o záujme Únie**

(391) Ako sa uvádza v predchádzajúcom texte, výrobné odvetvie pocínovaných plechov Únie je v neistej situácii, keďže počas väčšej časti posudzovaného obdobia bolo stratové. Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že spolupracujúci dovozca a obaja používatelia, ktorí predložili vyplnené dotazníky, boli na druhej strane ziskoví.

(392) Na základe údajov, ktoré mala Komisia k dispozícii od spolupracujúcich používateľov, takisto nemohla dospieť k záveru, že by podnikanie používateľa pocínovaných plechov bolo vážne a nepriaznivo ovplyvnené týmito clami. Zvýšenie výrobných nákladov o 2 % nemôže byť pre používateľa natoľko škodlivé ako neustále sa zhoršujúce podnikateľské prostredie pre výrobcov z Únie.

(393) Jeden z používateľov vo svojom vyplnenom dotazníku sám napokon uviedol, že výrobcovia z Únie ponúkajú flexibilitu služieb a krátke dodacie lehoty, čo naznačuje, že samotní používatelia majú prospech z prítomnosti výrobcov z Únie, a preto je v ich záujme, aby toto výrobné odvetvie nezaniklo.

(394) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že v tejto fáze prešetrovania neexistujú žiadne presvedčivé dôvody domnievať sa, že uloženie opatrení na dovoz pocínovaných výrobkov s pôvodom v Číne nie je v záujme Únie.

8. **PREDBEŽNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(395) Na základe záverov, ku ktorým Komisia dospela v súvislosti s dumpingom, ujmou, príčinnou súvislosťou, úrovňou opatrení a so záujmom Únie, by sa mali uložiť predbežné opatrenia, aby sa predišlo ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Únie spôsobuje dumpingový dovoz.

(396) V súlade s pravidlom nižšieho cla uvedeným v článku 7 ods. 2 základného nariadenia by sa na dovoz pocínovaných plechov s pôvodom v Číne mali uložiť predbežné antidumpingové opatrenia. Komisia porovnala rozpätia ujmy a dumpingové rozpätia (odôvodnenie 363). Výška cla bola stanovená na úrovni nižšieho rozpätia spomedzi rozpätia dumpingu a rozpätia ujmy.

(397) Na základe uvedených skutočností by sadzby predbežného antidumpingového cla, vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, mali byť takéto:

Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo (v %)
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	14,1 %
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	47,1 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky	25,3 %
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	62,6 %

(398) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení v rámci tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu, ktorá sa v súvislosti s týmito spoločnosťami zistila počas tohto prešetrovania. Tieto colné sadzby sú uplatniteľné výlučne na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v dotknutej krajine, ktorý vyrábajú uvedené právnické osoby. Na dovoz dotknutého výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými subjektmi, by sa mala uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“. Nemala by sa na ne uplatňovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.

(399) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania súvisiace s rozdielom v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Uplatnenie individuálnych antidumpingových ciel je možné len po predložení platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Pokiaľ sa takáto faktúra nepredloží, na dovoz by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“.

(400) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(401) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšilo množstvo vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie množstva by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia.

(402) Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

9. **REGISTRÁCIA**

(403) Ako sa uvádza v odôvodnení 3, Komisia zaviedla registráciu dovozu dotknutého výrobku. Registrácia sa zaviedla na účely prípadného retroaktívneho výberu ciel podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia.

(404) So zreteľom na zistenia v predbežnej fáze by sa registrácia dovozu mala ukončiť/zastaviť.

(405) V tejto fáze konania nie je možné prijať žiadne rozhodnutie o možnom spätnom uplatnení antidumpingových opatrení.

10. **INFORMÁCIE V PREDBEŽNEJ FÁZE**

(406) Komisia v súlade s článkom 19a základného nariadenia informovala zainteresované strany o plánovanom uložení predbežných ciel. Tieto informácie sa sprístupnili aj širokej verejnosti na webovom sídle GR pre obchod. Zainteresovaným stranám sa poskytli tri pracovné dni na predloženie pripomienok k presnosti výpočtov, o ktorých boli osobitne informované.

(407) Pripomienky boli doručené od spoločností Baosteel Group a Shougang Jingtang, ale žiadna z týchto pripomienok nevyvolávala obavy týkajúce sa presnosti výpočtov a Komisia sa bude zaoberať pripomienkami týchto strán v konečnej fáze.

11. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

(408) V záujme správneho administratívneho postupu Komisia vyzve zainteresované strany, aby v stanovenej lehote predložili písomné pripomienky a/alebo požiadali o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

(409) Zistenia týkajúce sa uloženia predbežných ciel sú predbežné a môžu sa v konečnej fáze prešetrovania zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa predbežné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, potiahnutých alebo pokovovaných cínom, tiež potiahnutých plastovým materiálom a/alebo lakovaných, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN 7210 11 00, 7210 12, ex 7210 70, 7210 90 40, ex 7210 90 80, 7212 10 a ex 7212 40 (kódy TARIC 7210 70 10 15, 7210 70 80 20, 7210 70 80 92, 7210 90 80 20, 7212 40 20 10, 7212 40 80 12, 7212 40 80 30, 7212 40 80 80 a 7212 40 80 85 a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzby predbežného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Skupina Baosteel: — Baoshan Iron & Steel Co., Ltd. — WISCO-Nippon Steel Tinplate Co., Ltd.	14,1 %	89LB
Shougang Jingtang United Iron & Steel Co., Ltd.	47,1 %	89LC
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	25,3 %	
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v Číne	62,6 %	8999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: *„Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že tony pocínovaných plechov predané na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť [názov a adresa spoločnosti] [doplnkový kód TARIC] v Čínskej ľudovej republike. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“* Pokiaľ sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na „všetok ostatný dovoz s pôvodom v Čínskej ľudovej republike“.

4. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Únii je podmienené zložením zábezpeky, ktorá sa rovná výške predbežného cla.

5. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Zainteresované strany predložia svoje písomné pripomienky k tomuto nariadeniu Komisii do 15 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie Komisiou, tak urobia do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach, sa vyzývajú, aby tak urobili do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Úradník pre vypočutie môže preskúmať žiadosti predložené po tejto lehote a ak je to vhodné, môže rozhodnúť, či takéto žiadosti prijme.

Článok 3

1. Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby zastavili registráciu dovozu zavedenú v súlade s článkom 1 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2024/2731 z 24. októbra 2024.

2. Zhromaždené údaje o výrobkoch, ktoré boli v EÚ uvedené do obehu s cieľom spotreby najviac 90 dní pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa uchovávajú do nadobudnutia účinnosti prípadných konečných opatrení alebo ukončenia tohto konania.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 sa uplatňuje počas obdobia šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

ČÍNSKI SPOLUPRACUJÚCI VYVÁŽAJÚCI VÝROBCOVIA NEZARADENÍ DO VZORKY

Názov spoločnosti	Doplnkový kód TARIC
Jiangsu Youfu Sheet Technology Co., Ltd.	89LD
Hesteel Group Hengshui Strip Processing Co.,Ltd. and Handan Steel Group Hengshui Cold Rolling Steel Co.,Ltd.	89LE
Handan Jintai Packing Material Co., Ltd.	89LF
Jiangsu Suxun New Material Co.,Ltd.	89LG
Jiangyin Comat Metal Products Co., Ltd.	89LH
GDH Zhongyue (Qinhuangdao) Tinplate Industrial Co.,Ltd. and GDH Zhongyue (Zhongshan) Tinplate Industry Co., Ltd.	89LI